

# ALEMANIA FEDERAL: 2.000.000 DE JOVENES VOTARON POR PRIMERA VEZ • DESCENSO SOCIALISTA Y AVANCE CRISTIANO DEMOCRATA

El domingo se celebraron en los Estados de la Baja Sajonia, Renania del Norte-Westfalia y el Sarre elecciones regionales para designar los Parlamentos de los tres Estados. Fueron convocados 18 millones de electores, de los cuales dos millones de jóvenes votaron por primera vez. (PAGINA 7)



## El voto de la señora Brandt

Ruth Brandt, esposa del canciller de la República Federal Alemana, Willy Brandt, y presidente de la socialdemocracia germana, deposita su voto en Bonn durante las elecciones del domingo

# LA CANCION DEL VERANO



Con decirles a ustedes que esta guapita de la imagen es el símbolo y canción del verano que ya empieza a quemar, quedaríamos cumplidos. Pero hay más: hay que Lorraine Humphrey tiene solamente quince años, que ya es no tener. Y que tras rechazar algunas ofertas muy tentadoras, conoció a Fellini en la capital francesa y hará con él la película que don Federico rodará en agosto. Sigue, pues, siendo símbolo del verano. Un verano que para ella será de celuloide; un agosto en que hará su agosto. ¡Ah! Lorraine trabajaba ya en teatro a los trece años. Ha hecho un par de películas muy buenas, y, en fin, la vida la sonríe y ella le sonríe a la vida... y a ustedes, queridísimos lectores nuestros

# FECHAS

EL PERIODICO DE TODA LA SEMANA

2 Ptas.

Número 1.081  
Madrid, 16 de junio de 1970

Director: RAFAEL GARCIA SERRANO  
Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Avenida del Generalísimo, 142 MADRID (16)  
TALLERES:  
Av. Generalísimo, 142 MADRID (16)  
TELEFONOS 2150640 Y 2152240  
Depósito legal: M. 621 - 1958  
EL SEMANARIO DE MAYOR CIRCULACION

# MUNDIAL-70

## ALEMANIA VENCE A INGLATERRA

(En la prórroga)  
**POR 3-2**  
(Página de deportes.)

# BODA DE MARA CRUZ

Mara Cruz, los ojos bellísimos del cine y de la televisión, excelente actriz de importantes películas, se ha casado con Carlos Cue Martínez. La ceremonia se ha celebrado en Zaragoza, en la catedral basílica del Pilar, en la intimidad familiar. Fue oficiado el santo sacramento por don Ramón Bonet, gran amigo de la familia de Mara Cruz. Actuaron de padrinos el padre de Mara, don Nicolás Palomo Cruz, y la madre del novio, doña María Carmen Martínez de Cue. Nuestra enhorabuena a la joven pareja.

# EL CANJE DEL EMBAJADOR VON HOLLEBEN

## Argelia, dispuesta a recibir a los presos políticos libertados

Argelia — informan de Río de Janeiro — ha aceptado recibir a los libertados brasileños a cambio del embajador alemán en Brasil, Von Holleben, secuestrado en la noche del pasado día 11, según un comunicado oficial del Gobierno brasileño. Se añade que serán trasladados a Guanabara en aviones de la Fuerzas Aéreas, y desde allí proseguirán viaje hacia Argelia en medios aún no establecidos.

# RISA EN PRIMERA PAGINA

(De Fandiño, en «El Alcázar».)

# NICOLAIEV Y SEVASTIANOV VOTARON POR RADIO ELECCIONES EN LA URSS

Unos 150 millones de rusos votaron el domingo para un nuevo Parlamento, incluidos los cosmonautas del «Soyuz 9», que votaron desde el espacio, según ha informado la Agencia Tass.  
Kruschef depositó su voto en una urna, que le fue llevada al hospital donde se encuentra a causa de una afección cardíaca.



## DURANCAMPS, IMPORTANTE DEL AÑO



En el transcurso de una cena fueron nombrados los importantes del Año, distinción que anualmente conceden Radio Barcelona y «Diario de Barcelona». Para pintura, la designación recayó en el gran pintor español, nacido en Cataluña, Rafael Durancamps. Homenaje merecido al artista, que pronto cumplirá los ochenta años de edad, en pleno vi-

gor físico y capacidad creadora. La obra de Durancamps se encuentra esparcida por las principales galerías y colecciones particulares del mundo. José Tarín Iglesias, al glosar este homenaje al eminente plástico, recuerda cómo Durancamps está emparentado por vía materna con los famosos Doria de Génova. Amigo de Unamuno, de Valle Inclán, de Paul Valéry —de quien era vecino en París—, de García Lorca y Marañón, el artista va a recordarnos a todos en el libro de memorias —que, al par, es lección estética donde revela sus secretos de pintor— que prepara. Cuando en sus años jóvenes Durancamps marchó a París, una de las primeras cosas que hizo fue instalar una galería, que tituló «La fenetre ouverte», para que expusieran sus amigos, y al tiempo exhibir la propia obra. Por allí pasaron Gargallo, Picasso, Matisse, Miró, Maurice Utrillo y tantos otros. Durancamps —es la última noticia que sobre él tenemos— prepara una exposición para el próximo otoño en Madrid.

## LAS MONEDAS Y SUS NOMBRES

- ♦ **EL REY RICARDO** de Inglaterra mandó grabar en 1190 a maestros grabadores alemanes unas monedas de alto valor, según el modelo de las hanseáticas, llamándolas «sterlinge», esto es, naturales del Este. Hasta hoy, los cuños de plata de las tierras inglesas se llaman «sterlin», habiendo, sencillamente, olvidado el simbolismo alemán.
- ♦ **EL DOLAR AMERICANO** tiene denominación semejante en la lengua alemana. El taler le sirvió de ejemplo. El mismo taler descendió de los muy apreciados talers de Joachimshtaler, de los sudetas, que son en todas partes recibidos con agrado para los pagos. En la palabra pfenning—antiguo alemán clásico phantine—enciérrase el término «pfand», en aceptación de «garantía de valor».
- ♦ **LA LIRA ITALIANA** recibió su nombre de libra latina, esto es, balanza (signo zodiacal). También la livre francesa fue antiguamente una libra (peso) de metal para hacer monedas. Los ducados fueron las monedas de oro que los primeros duques italianos —de «dux» (jefe) derivóse «duca» (Duce)—mandaron acuñar.
- ♦ **EL ESCUDO PORTUGUES**—scudo, en italiano—se deriva de la palabra «scutum» (escudo), esto es, conjunto de armas. Las monedas tienen esos emblemas señoriales como armamento.
- ♦ **INTERESANTE ES EL NOMBRE DE RUBLO.** La antigua palabra rusa «robutj» significa cortar, partir. Es claro que la designación de rublo viene del hecho de cortar un pedazo de metal—oro o plata—de una barra virgen. En la nomenclatura zarista de las monedas se encuentra la palabra kopje, que significa lanza.
- ♦ **LAS MONEDAS ANTIGUAS** tenían la efigie de un lancero. De oro, en alemán significa gulden; simplemente, golden, guelden. El sequin, que circulaba por el Mediterráneo, era una moneda árabe, pues cechimo derivaba su nombre de una casa de moneda veneciana.
- ♦ **LA «ZECCA»**, designación que se relaciona con la palabra árabe sekkah, esto es, el cuño.
- ♦ **LA PIASTRA turca** recibió el bautismo italiano: piastra es una chapa, y, por tanto, la moneda, una chapita de metal.
- ♦ **EL PENGO húngaro** significa sonante. La rupia india se refiere al sánscrito rupya, que significa bonita y demuestra que allí antiguamente sabían ya acuñar bonitas monedas.

## LA ATRACTIVA «MODA DEL SOL» ES ASI



**PLAYA.**—Conjuntos constituidos por bikinis y faldas largas y abiertas, rematadas de flecos, con grandes estampados como tema. Salidas de baño en «voile» de algodón estampado, que se llevan sobre los bikinis.

♦ **VESTIDOS.**—La novedad para esta temporada es que se pueden combinar perfectamente con pantalones, formando en este caso un conjunto, o bien llevarlos solos como única prenda. Los más juveniles tienen la característica de estar retentidos en el talle en nido de abeja. Se emplean como géneros: «voile» de algodón, piqué, crépe estampado y liso, punto canalé de algodón. Se subraya el estilo de línea sencilla y juvenil. Faldas a grandes tablas en la parte delantera.

♦ **CONJUNTOS DEPORTIVOS.**—Chaquetas largas —en los más veraniegos, con mangas cortas—, acompañadas de pantalón. En algunas ocasiones, completamientos de un corpiño, que cubre simplemente el busto. También monos en tricot y chaquetas de línea recta, largas, tipo cardigan. Se utilizan tejidos de jacquard de algodón, así como gabardinas de la misma materia, además del mencionado tricot.

♦ **LLUVIA.**—La clásica prenda de lluvia se convierte en la colección Mo-

da del Sol en ligeros abrigos muy primaverales, cuya novedad es el empleo de la alpaca estampada acharolada y el jacquard.

♦ **SASTRES.**—Las chaquetas son generalmente largas, tanto si van acompañadas de pantalón —la mayoría de los casos—, como si van con falda.

♦ **AERIGOS.**—Ligeramente entallados, a base de estudiados cortes, que adelgazan la silueta y de línea más recta que en la temporada anterior. Mangas montadas. Hombros suavemente más anchos. Por lo general, se han presentado acompañados de pantalón del mismo tono. Lanas estampadas y lanas reversibles a un tono son los géneros que se utilizan.

♦ **COCTEL.**—Blusones largos —siempre acompañados de pantalón—, moldeando suavemente el cuerpo, sin llegar a ceñirlo, lo que se consigue mediante hábiles cortes. En algunos casos, en jacquard de algodón blanco con transparencias de organdi del mismo tono; en otros, vestidos de organdi blanco, bordados con topes y festones. Junto a los señalados, se emplean también como géneros crépe y piqué.

♦ **NOCHE.**—Vestidos de línea muy recta, realizados en crépe plisado. Algunos, en satén de algodón estampado a grandes flores. Otros, en muselina estampada.



## HUMO EN LA INDIA

Los fumadores de puro y pipa tienen mayores riesgos de contraer cáncer de labio que los que cigarrillos, según manifestó un profesor danés en el XIX Congreso Dental de Brisbane, quien analizó las costumbres de cincuenta mil personas en la India para llegar a estas conclusiones.

## SE LLAMA BELINDA

Esta araña peluda, llamada «Belinda», es una de las tarántulas más famosas del Zoo de Londres. La espeluznante moquita del reino animal llegó de Brasil. Tiene el tamaño de una mano de hombre, como puede verse, y se alimenta sobre todo de pájaros. De pesadilla, vamos.



## LAS NINFAS DE LOS IMPERMEABLES

Nada menos que chapoteando en la famosa fuente de Trafalgar Square, en Londres. Pero no habrá multa, porque las chicas pertenecen al grupo de actores de la televisión británica. Realizan un simpático programa, en el que se recogen todas las ideas y sistemas que adoptó el hombre, desde Aristóteles, para protegerse de la lluvia. Esta escena, como pueden figurarse, pertenece ya a los tiempos actuales

## DIAS EN EL RETROVISOR

16 DE JUNIO DE 1802

En cumplimiento del Tratado de Amiens, la isla de Menorca vuelve al dominio de España. En total había sufrido setenta y dos años de dominación extranjera.

17 DE JUNIO DE 1867

Famosa corrida de toros en Cádiz. Uno de ellos, de la ganadería del marqués de Sautillo, se hizo dueño del rondel: tomó veintisiete varas, derribó a siete picadores, mató nueve caballos e hirió a su matador. Y el bicho se llamaba «Caramelo».

18 DE JUNIO DE 1923

En el I Festival de Granada, un Jurado compuesto por Ignacio Zuloaga, Manuel de Falla y Andrés Segovia, y como asesor Antonio Chacón, otorga el primer premio de canto «jondos» al gitano Manolo Caracol, entonces llamado El Niño de Caracol. Y un niño era, pues tenía once años.

19 DE JUNIO DE 1842

Los restos del Cid y de su esposa, Jimena, son trasladados desde el monasterio de

San Pedro de Cardena a las Casas Consistoriales de Burgos.

20 DE JUNIO DE 1525

Francisco I, rey de Francia, camino de Madrid después de la derrota de Pavía, oye misa en la cripta de la catedral de Barcelona.

21 DE JUNIO DE 1577

Cuando Felipe II disfrutaba, harto complacido, de un modesto y provisional aposento dentro del monasterio de El Escorial, para poder seguir de cerca las obras del mismo, en el transcurso de una tormenta cayó una chispa en la torre de la botica, provocando un incendio. Tal incremento tomó, que las campanas de dicha torre se fundieron. El rey y el duque de Alba (este, aquejado por la gota) dirigieron con acierto y rapidez los trabajos para extinguir el fuego.

22 DE JUNIO DE 1833

Fernando VII indulta a todos los componentes de la peligrosa partida de bandidos que capitaneaba José María el Tempranillo, e incluso a éste.



## EL SINCORBATISMO SE IMPONE

Está más que calculado que cada hombre pierde dos minutos o tres, como mínimo, en el caso del poco presumido, a la hora de elegir la corbata que ha de ponerse antes de irse a su trabajo. Para poder ganar esos dos minutitos durmiendo—menos de una piedra—acaba de inventarse la joya «jaumot», que viene a sustituir a la corbata en el atuendo masculino. Pero, ¡ah! como los presumidos no se conformarán con una de estas «joyas» y tendrán varias, pues de la ganancia de los dichos minutos, ¡ni pum!

## FAMOSOS DE AYER DICEN:

«La mujer ha de usar de sus gracias con tal tacto, que siempre le quede una por descubrir.» PITÁGORAS.

«El hombre es rico desde que se ha familiarizado con la escasez.» EPICURO.

## Cuestión de años

♦ Hace unos días, Henry Ford cumplió 65 años de edad, y Jean Gabin, 66; Charles Trenet cumplió 57, y Pierre Balmán, 56.

♦ Según un periódico, los duques de Windsor suman 150 años entre los dos; por eso los llevan la mar de bien.

## 7 pasos POR EL MUNDO

1

**JAPON.**—Una señora japonesa de treinta y un años, Satoko Watabe, es la mujer más alta del mundo al llegar al Everest. El Everest tiene una altura de 8.855 metros de altura y fue escalado esta vez por la vertiente Sur.

2

**LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.**—Las Palmas de Gran Canaria, única provincia española que aún no la tenía, va a contar en breve con su flamante plaza de toros. Aquel decidido matador de los años cincuenta, Nacional, se propuso montarla y ya lo ha conseguido.

La nueva y única plaza de toros de Las Palmas de Gran Canaria ha sido construida junto a la autopista de Gando, término municipal de Elde.

3

**DINAMARCA.**—La Feria del Vino español en Dinamarca se celebra con éxito creciente. Cada día de la quincena de nuestros caldos está dedicado a un vino. Se registra una gran asistencia de visitantes daneses, suecos, noruegos y finlandeses.

4

**ESTADOS UNIDOS.**—Gran número de águilas norteamericanas fueron halladas muertas con altos niveles de insecticidas en la masa cerebral, según un informe del Departamento del Interior estadounidense. El águila está disminuyendo en la mayor parte del país, excepto en Alaska, donde aún quedan unas siete mil.

5

**PARIS.**—España está presente entre los diecisiete países de Europa, América y África que han acudido al IV Salón Internacional del Libro Científico, que se celebra en el Parque de Exposiciones de la Puerta de Versalles, en París. El stand español lo presenta el Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

6

**ALASKA.**—Lluvias artificiales serán producidas durante el verano en Alaska para combatir los incendios forestales. Se formarán nubes artificiales y precipitaciones mediante proyectiles de yoduro de plata. Preocupa la actual sequía existente en el país.

7

**SUIZA.**—Se va a construir un nuevo túnel ferroviario bajo los Alpes suizos. El mencionado túnel unirá el cantón del Tesino por una parte con el cantón de Uri (Suiza central). Al anunciar ayer la realización del citado proyecto, el Gobierno suizo ha indicado que el referido túnel —que tendrá forma de «Y»— será horadado bajo el macizo de Furka y tendrá una longitud de 19.400 metros. Las obras —cuyo costo total se calcula en 80 millones de francos suizos— se iniciarán cuando el Parlamento apruebe el proyecto de referencia. Tardarán de diez a doce años en completarse.

## EL HOMBRE EDUCADO

Un hombre cortés y educado es una persona que oye con interés lo que ya conoce perfectamente cuando se le relata otra persona a quien desconoce por completo.

# DRAMA DE CELOS

- Acudió al computador para buscar al amor de su vida, pero encontró al hombre que había de asesinarla
- La desgraciada Heidemarie Welschow hubo de responder 200 preguntas para hallar al «hombre ideal»
- Pero Herbert Eichler (un enfermo de celos) la dio muerte

Herbert Eichler, de veintitrés años de edad, ha sido condenado en Hannover a quince años de prisión, culpable de homicidio en primer grado. Su víctima fue Heidemarie Welschow, una bella muchacha de veintidós años, que le había conocido gracias a un computador que había señalado a Herbert como su hombre ideal.

Una revista de Hannover dedicada a los jóvenes había promocionado la búsqueda de la pareja ideal mediante un computador. Heidemarie, lectora de esta revista, llenó el cuestionario correspondiente, que contenía 200 preguntas sobre su vida privada. Había respondido sinceramente sobre su carácter, sus preferencias, sus aspiraciones. Se había descrito a sí mismo: "Soy rubia, alta, graciosa."

El calculador electrónico elaboró la información y su respuesta fue que el marido ideal para Heidemarie era Herbert Eichler. Como éste no llegó a ser el marido de la joven, sino su asesino, la gente ha dado en llamar al calculador electrónico "El computador asesino".

Heidemarie Welschow era una joven muy cortada, pero que nunca se había enamorado de ningún muchacho.

—Todos los chicos se enamoran de mí —había confesado a una amiga—, pero yo nunca he sentido nada especial por ninguno.

Por eso había recurrido al computador, quería ver si de verdad el aparato la llevaba a alguno capaz de enamorarla.

—Quiero ver qué va a suceder con aquel que el computador designe como mi hombre ideal. Cuando conoció a Herbert Eichler sucedió lo de costumbre: él se enamoró de ella per-



La bella y desgraciada Heidemarie Welschow, de 21 años. Cuando acudió a la consulta electrónica se había descrito a sí misma diciendo: «Soy rubia, alta, graciosa.» Pero «el hombre ideal» la asesinó en un ataque de celos

Herbert Eichler, un muchacho de 23 años de edad, morbosamente celoso, condenado a quince años de prisión en Hannover por haber asesinado a la novia que le «buscó» un computador electrónico



didamente, ella sólo sintió por él una tibia simpatía.

No obstante, quiso agotar todas las posibilidades de un entendimiento antes de decidir que también el computador se había equivocado. Durante seis meses, los dos jóvenes salieron juntos, y mutuamente presentaron uno al otro a sus respectivas familias. Al cabo de este tiempo, Herbert, que era un brillante estudiante de la Universidad de Hannover, pidió a Heidemarie que se casara con ella. Ella no supo qué responder, no se encontraba preparada para una decisión de ese género. Tampoco quería destruir las ilusiones de Herbert, y para ganar tiempo dijo al joven:

—No tengo ninguna prisa en casarme, pero te puedo asegurar que no amo a ningún otro. Sin embargo, tampoco estoy seguro de amarte a ti.

Dejaron así las cosas de momento, y continuaron viéndose con frecuencia. Al cabo de algún tiempo, Herbert replanteó la cuestión del matrimonio. Heidemarie, aún indecisa, le propuso:

—Hagamos una cosa: Vámonos juntos de vacaciones a Corsica un par de semanas. Al final de este tiempo te daré mi respuesta definitiva.

Esta medida fue, como se vería más adelante, imprudente por parte de Heidemarie, pues ya entonces ella sabía que Herbert era morbosamente celoso. Antes de partir con Herbert, cada vez más incierta acerca de sus sentimientos por el muchacho, consultó nuevamente al computador, que una vez más respondió que aquel era su hombre ideal.

Los primeros días de vacaciones en Porto Vecchio todo transcurrió satisfactoriamente; los dos jóvenes se divertieron y nada hacía prever el trágico desenlace que tendría lugar. Todo cambió cuando Heidemarie conoció allí mismo, una noche a la hora del aperitivo, a un joven italiano llamado Andrea Guirioni. Le encontró de nuevo a la mañana siguiente en la playa, descubriendo entonces que se hallaba enamorada de él. Herbert se dio inmediatamente cuenta de lo que ocurría y pidió a la muchacha que no viera más al italiano. Ella replicó:

—Estoy enamorada por primera vez en mi

vida. Estoy enamorada de Andrea y él de mí. En cuanto regrese a Alemania le presentaré a mis padres. Pensamos casarnos pronto.

Antes de separarse, Herbert le advirtió:

—Mira lo que haces, porque estoy dispuesto a todo.

Heidemarie no dio importancia a estas palabras de Herbert, que consideró nacidas de un momento de despecho. Al día siguiente, Heidemarie escribía a su casa: "Soy muy feliz porque finalmente he encontrado un muchacho del cual estoy enamorada. Se llama Andrea y estoy segura de que también os gustará a vosotros. Pronto os lo haré conocer."

Aquella misma noche, cuando se hallaba ordenando sus cosas en la habitación que compartía con otra muchacha, alguien golpeó la puerta. Aunque se hallaba sola en la casa, no dudó en abrir, hallándose frente a Herbert. El muchacho tenía un aire extraño, como alucinado.

—He venido a pedirte por última vez —le dijo— que dejes al italiano. Tú eres mía y yo te amo.

Heidemarie, perdida la paciencia por el comportamiento de Herbert, le replicó:

—No seas cretino. Yo no te he amado nunca, nunca te he dicho que estuviese enamorada de ti ni te he prometido nada. No seas niño, olvídate y busca otra chica.

Súbitamente, sin que la muchacha pudiese reaccionar a tiempo de impedirlo, Herbert le echó las manos al cuello, apretándole la garganta con todas sus fuerzas. Mientras con una mano le apretaba el cuello, con la otra le forzaba el brazo a su espalda hasta romperlo. Cuando sintió crujir los huesos fracturados, Herbert dejó caer al suelo el cuerpo semiinconsciente de Heidemarie y, extrayendo un puñal que llevaba en su cinto, se lo clavó en el pecho, dándole muerte.

Herbert no tardó en ser arrestado, pocas horas más tarde, cuando el cuerpo de Heidemarie fue hallado por su compañera de habitación. El muchacho había corrido como un loco, intentando huir, sin rumbo. Fue detenido a la orilla del mar.

—He hecho lo que debía; ahora no me importa morir también yo.

# LA CARRERA ESPACIAL AYUDA A LA MEDICINA

- ❖ La radiotelemedicina no habría existido sin la necesidad de controlar la salud de los astronautas
- ❖ Permite la observación a distancia de las variaciones biológicas de los enfermos
- ❖ Los aparatos electrónicos registran detalles que pasarían inadvertidos para el médico o la enfermera



Este aparato mide la presión sanguínea al calcular la cantidad de sangre que pasa entre una pequeña fuente luminosa y una célula fotoeléctrica colocada en la oreja

Uno de los aspectos positivos de la «carrera del espacio», emprendida entre Estados Unidos y la Unión Soviética, es la repercusión que los progresos técnicos realizados en la astronáutica han tenido en otros campos de la ciencia, especialmente en la Medicina y la Biología. Para que los astronautas americanos pudiesen pisar la Luna sin temor a que se desequilibrasen las funciones vitales de su organismo se consiguió retransmitir y controlar los datos biológicos, que eran registrados constantemente por aparatos de medición extraordinariamente sensibles. Esta técnica, la radiotelemedicina, es una de tantas conquistas técnicas que no habrían alcanzado su actual nivel de desarrollo si no se hubieran visto impulsadas de modo decisivo por la astronáutica. Esta ha obligado a construir aparatos electrónicos cada vez más pequeños y ligeros, así como también más potentes. Igualmente ha tenido que encontrar trucos técnicos verdaderamente refinados para transformar en señales eléctricas casi todas las informaciones y datos.

## BIOLOGIA Y MEDICINA

La Biología y la Medicina son las dos actividades científicas que extraen las mayores ventajas de la técnica, siempre que las investigaciones

científicas y los estudios prácticos se realicen bajo condiciones terrestres normales. La Radiotelemedicina empleada en la Astronáutica sirve también, según han demostrado los últimos experimentos, para controlar a distancia la recuperación de un paciente que ha sufrido un infarto de miocardio o el comportamiento circulatorio en enfermos que sufren de trastornos del sistema vegetativo. Esto supone un alivio considerable en los hospitales modernos, siempre abarrotados de enfermos y muchas veces con personal insuficiente para atenderlos. Los aparatos electrónicos además registran indicios o síntomas del enfermo que pueden pasar inadvertidos al médico o a la enfermera. Estos aparatos son la mejor garantía de la perfecta observación del paciente y facilitan extraordinariamente su tratamiento y recuperación.

## EJEMPLOS PRACTICOS

La Radiotelemedicina se ha empezado a utilizar también en las investigaciones zoológicas. El doctor Rudolf Jaeger, del Instituto de Zoología de la Universidad de Maguncia, acaba de publicar un artículo en el que expone varios experimentos telemétricos realizados con animales. Así, por ejemplo, con una emisora radiotelegráfica que sólo pesa sesenta y cinco gramos, y a la que puede alimentarse durante trescientas sesenta horas una pequeña batería de 1,5 V., se pueden trazar, a una distancia que oscila entre los 30 y 40 metros, las curvas de las corrientes cerebrales y cardíacas de ovejas, vacas, gallinas y palomas. La ventaja principal de este método es que garantiza la plena libertad de movimientos de los animales mientras se realizan las mediciones.

Otros investigadores han colocado aparatos transmisores en los vasos principales o en los ventrículos cardíacos de babuinos y perros, midiendo de esta forma durante un año la tensión sanguínea de los animales. Los experimentos realizados con palomas que podían volar libremente han puesto de manifiesto que la frecuencia cardíaca durante el vuelo aumenta en mayor proporción que la frecuencia de la respiración. Del hecho de que ambas frecuencias volviesen a normalizarse lentamente en la fase de descanso al vuelo se infiere que durante el mis-



Estos sensores, empleados primitivamente para detectar el impacto de los meteoritos, se utilizan hoy para el diagnóstico de la enfermedad de Parkinson

la temperatura del cuerpo en relación con la actividad física de estos animales.

## APROVECHAMIENTO INMEDIATO

Es también muy interesante la ayuda que la radiotelemedicina proporciona a la investigación zoológica para conocer las rutas seguidas por los mamíferos, las aves y los peces en sus desplazamientos, ya sea en las inmediaciones de los lugares en que suelen permanecer habitualmente o en sus migraciones anuales. Según el tamaño del animal marcado se puede aumentar también la potencia de las instalaciones, pudiendo así obtenerse observaciones e informaciones a distancia mayores. De esta forma se han conseguido datos muy interesantes sobre el comportamiento que adoptan los zorros en las áreas donde viven y sobre los desplazamientos de los lobos, sobre los que antes se tenían unas ideas muy poco claras.

Estas aportaciones indirectas a la ciencia y a la investigación confieren un gran valor a los progresos espaciales. Los viajes del hombre a la Luna no han demostrado hasta ahora su eficacia intrínseca. Son muchos los que piensan, a la vista de los resultados, que el dineral gastado en las empresas espaciales podrían dedicarse a solucionar graves problemas como el hambre del Tercer Mundo, la enseñanza, los descubrimientos médicos, etc. Como no parece probable que este cambio se vaya a producir, quizá convenga a los que piensan así el saber que los increíbles avances técnicos que la astronáutica ha logrado para alcanzar sus metas están siendo aprovechados para beneficiar directamente al hombre. Este beneficio reviste la forma de avances de la medicina, o bien de progreso en el conocimiento de la tierra que habita, lo que a su vez contribuirá a un mejor aprovechamiento de los recursos naturales.



Adaptación de un sensor espacial para la observación de los operados de tráquea. En caso de obstrucción, el aparato avisa inmediatamente

mo se tiene que producir un cierto déficit de oxígeno.

Los experimentos hechos con animales exigen a veces que los investigadores desarrollen técnicas ingeniosas para evitar el recelo del animal observado y lograr su comportamiento perfectamente natural. Para medir las temperaturas de unas tortugas que viven en libertad en las islas Galápagos se dio tal forma a una emisora dotada de la correspondiente sonda térmica que los animales se la tragaban sin dificultad introducida en los alimentos. Los zoólogos estaban sobre todo interesados en conseguir datos más exactos sobre la temperatura interior del cuerpo cuando las tortugas estaban al sol y a la sombra. Experimentos semejantes realizados con delfines que se tragaron la emisora introducida en los peces con que se alimentaban, manteniéndola en su estómago durante diecisiete horas, revelaron oscilaciones considerables de

# MEMORIAS DE ARTE Y VIDA:

## EL SEGUNDO TOMO (DE ARTE Y DE HISTORIA) DE LAS "OBRAS SELECCIONADAS" DE JOSE LUIS DE ARRESE

- Abarca el inventario artístico corellano y recoge textos de investigación histórico arqueológica
- «El fantasma del sótano» e «Historia de una casa», dos producciones de comunicante acento literario

### LA LEYENDA POPULAR ASEGURA QUE EL ALMA EN PENA DE MOSEN PIERRES DE PERALTA ARRASTRA TODAVIA SUS CADENAS POR UN VIEJO SUBTERRANEO

Un dicho popular asevera: "Con las glorias se nos van las memorias". Y es cierto: la acción inmediata aleja el recuerdo, por cercano que se encuentre del momento de actuación personal. No es tiempo de pensar, sino de hacer o vivir ese instante sobre el que la impronta del hombre se instala. No obstante, vuelta la oración por pasiva, encontramos que ambos supuestos, recuerdos y fastos vitales, se compadecen y conjugan. Así, llegado un estadio de reflexión y reposo, cuando las memorias van reedificándose con precisiones y contornos, las glorias reviven también. Ya matizadas por el tiempo. Doradas de una pátina melancólica, embellecedora.

Ocurre esto, sobre todo, cuando el hombre instaló su acción en el campo político, durante etapas de trascendente conformación histórica. Un ciclo de actividad plena puede completarse dentro de un período de años de madurez. Al cabo de ellos cabe proseguir en la brecha o adoptar el talento del espectador espiritualmente implicado aunque en apariencia inactivo. Otras solicitudes pueden producirse. Ninguna tan absorbente y plena como la del arte o la fruición de la Historia.

Este es el caso de José Luis Arrese. Su vida política intensa le apartó de dedicaciones estéticas y literarias vocacionales. No obstante, tuvo capacidad de aislamiento suficiente para, dentro de la absorción pública, cultivar, siquiera fuese en horas robadas al descanso, la parcela estética creadora. Luego, cuando llegaron los años en que la política constituyó más disciplina del saber que entrega a la función de mando, se volcó plenamente a una actividad literaria creadora que abarcó desde la arqueología y el inventario estético a la poesía, la historia, la fabulación literaria y la erudición.

#### CANTOR DE UN PUEBLO DE LA RIBERA

En estas Memorias que traen las glorias de tantos días hispánicos, José Luis de Arrese centró su atención amorosa en "un pueblo de España", pueblo que es ciudad, de glorioso pasado: Corella, en la Ribera Navarra. Por su riqueza artística, por el señorío de sus casonas, por la belleza de sus monumentos, se la ha llegado a llamar "Flores de la Ribera". Y es importante, cuando tanta obra de arte, por desgracia, se ha perdido en España, víctima de la incuria, el desconocimiento y el abandono, contrastar la atención y cuidado que Corella prestó a su acervo estético. Ello se debe en lo contemporáneo, sin duda alguna, al propio José Luis de Arrese, cuidador celoso de cuanto riqueza atesora la ciudad. Y también a las importantes personalidades españolas, ilustres corellanos que, a lo largo de varias centurias, las cuidaron o acrecieron, permitiéndolas llegar hasta nosotros.

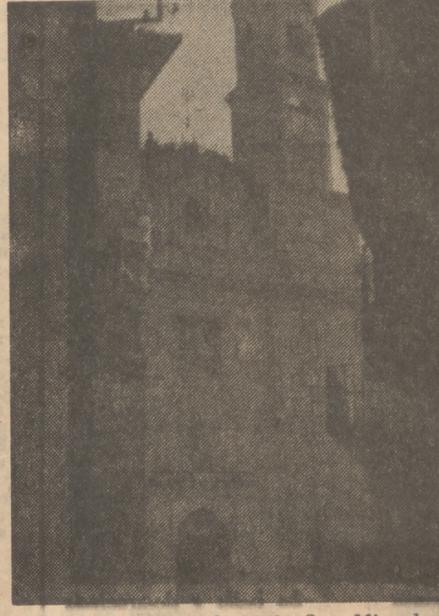
#### "MEMORIAS" DE ARTE Y VIDA

El político José Luis de Arrese inició, hace unos años, la publicación de sus "obras seleccionadas". No les adjudicó el título de "completas" porque su capacidad creadora aún no ha puesto cierre a la actividad de su pluma y porque, de haberse llevado la compilación hasta la totalidad, habrían sido precisos bastantes más volúmenes de esos tres que, idealmente, conforman por el momento su plan de edición. El primero de ellos, próximo a las dos mil páginas, acogía los textos de su actuación pública, como ministro por tres veces del Gobierno de Franco, o conectados a su personal pensamiento político. El que ahora nos ofrece la Editora Nacional, segundo de estas "obras seleccionadas", alcanza las mil setecientas veinte páginas y se ampara bajo un título bello y genérico: "De Arte y de Historia". ¿Será preciso afirmar que Corella, la ciudad donde Arrese estudió, investigó y vive la mayor parte del año, constituye el "leit motiv" de la obra?

Estas páginas reflejan, pues, la directa actividad de un hombre en el campo de su más soterriana y entrañable vocación: el arte, la historia. No son fijaciones de entomólogo erudito, sino el



Noble esquinazo de la vieja casa-palacio corellana, que conoció cuatro centurias de la historia de Navarra



Fachada de la iglesia de San Miguel, tan ligada a las vicisitudes histórico-artísticas de Corella

fruto de una comunicación entrañable con los seres que fueron, los testimonios estéticos, las piedras del pasado. Arranca la pesquisa entrañable desde los mismos orígenes corellanos: "Corella, etimológicamente—escribe Arrese—, es una contracción realizada en tiempos de los moros de la palabra Gracurilla, y Gracurilla fue un arrabal construido con fines militares por los habitantes de Gracurris, la ciudad llamada así porque Graco dio su nombre al pueblo ibérico de Ilurce". Más adelante el autor nos dirá, apoyándose en la autoridad de don José María Sanz Artibucilla, canónigo e historiador de Tarazona, que "De Gracurris se formó Gracurilla, Gra-Curilla, Corilla, Corella".

#### RELIGIOSIDAD Y ARTE

Probablemente el libro más importante recogido en estas "Obras seleccionadas" sea el titulado "Arte religioso en un pueblo de España". Es la obra que justificaría la vida de un investigador estético. Arrese supo realizarla al par que desarrollaba actividades públicas absorbentes, si bien su publicación tuvo lugar cuando éstas habían serenado su influjo. Ocupa en el volumen setecientas diecisiete páginas. Fue editada en el año 1963 por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. El libro apareció completado con ciento ochenta y nueve láminas, que aquí no



El recogido cementerio corellano, donde reposan figuras insignes de la Historia de España



José Luis de Arrese, con el autor de este reportaje, en su casa-palacio de Corella, ante un lienzo de Berdusán y una imagen gótica

Ruiz—escribe— nadie recordaba que hubiese nacido en Corella; el que decía más de todos sus biógrafos, comentaba únicamente que nació "hacia 1720", sin decir siquiera dónde. Arrese encontró su partida de bautismo en el "quinquaginta libros" de la parroquia del Rosario, folio 118 vuelto, y allí la fecha del bautismo: 21 de julio de 1711. En Corella quedaron cuatro lienzos delibados a su pincel.

Con estos textos, otros que tratan del arte de imprimir en la Ribera, «El hombre de Cro-magnon» (discurso de apertura del Simposium Internacional conmemorativo del Cro-magnon, pronunciado en Las Palmas de Gran Canaria en febrero de 1969), y algunos más abarcadores de una etapa de creación y de trabajo dentro del Patronato José María Quadrado, en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

#### LA "HISTORIA DE UNA CASA"

Hay dos libros sugestivos dentro de esta «Obras seleccionadas». Directamente enraizados en la vida y los amores del autor. Ambos tienen como protagonista al viejo palacio, que fue, sucesivamente, a lo largo de cuatro siglos, en la vicisitud de notables reformas, de los Peralta, los Sesma y los Areta, hasta llegar al propio autor, y hoy es el reformado palacio Arrese, auténtico museo, que quien escribe esta obra ha legado para el futuro a la ciudad amada. En este palacio se albergó la Corte en junio de 1711. María Luisa de Saboya se moría de fiebres éticas y Felipe V hace caso de la fama que los aijos corellanos tenían entonces como el mejor antibiótico para la tuberculosis. La verdad es que «la reina mejoró»; ella, que tuvo que hacer el viaje en una carroza habilitada para cama, y a tan lento paso que duró tres días el camino de Zaragoza a Corella, pudo al poco tiempo levantarse y bajar a pasear por las alamedas de Bardón.

En un paseo por el cementerio corellano, el autor encuentra el panteón más romántico que recuerda haber visto en su vida. Es el de don Agustín Sesma, de quien en el palacio-museo se conserva un retrato de Esquivel, que lo muestra juvenil y apuesto. Pero más aún lo refleja la obra que, como campaneo resumen biográfico, tiene inscrita la lápida sepulcral:

Ni el estruendo del cañón,  
Que manejó con destreza,  
Ni la bética fiera,  
Ni del siglo la inyección  
Torcieron el corazón  
Ni la virtud singular  
Del valiente militar  
Don Agustín Sesma y Landa,  
Que la piedad veneranda  
Colocó en este lugar.

Pero el viejo palacio tiene un fantasma. Arrese traba sus cadenas por lo que hoy son galerías subterráneas admirablemente iluminadas y confortadas en museo arqueológico. En unas páginas bellamente escritas, evocadoras, admirablemente dialgadas, Arrese convierte en obra literaria la leyenda de aquel Mosen Pierres de Peralta que corrió por la culpa, después de haber matado con su propia mano al obispo de Pamplona, marchó a Roma para solicitar el perdón del Papa. Nunca más se supo—hasta que la conseja popular escuchó arrastrar cadenas por las ecoicas berruedas—del más importante personaje de la historia navarra del cuatrocientos. Su drama, enriquecido por una prosa evocativa y comunicativa, adquiere inquietadora veracidad en las páginas tituladas "El fantasma del sótano".

#### PERSONAJES CORELLANOS

Si "Arte religioso en un pueblo de España" es obra clave en este tomo de "Obras seleccionadas" de José Luis de Arrese, la que cierra el simple volumen, "Colección de biografías corellanas", justifica muchos años de investigación fructífera y ofrece abonado campo para quienes vengan detrás, no sólo en procura de datos históricos de Corella, sino de documentación para la Historia General de España. Políticos, navegantes, marinos, escritores, dignidades de la Iglesia, pintores, artesanos, hombres de armas, linajes, familias, personajes que han sido recogidos aquí en una prosa gustosa que se cierra un volumen de importancia especial para la Historia, el Arte y la Cultura de España.

# ELENA Y ANGELO: TRAGEDIA

## EN EL DIA DE LA ASCENSION

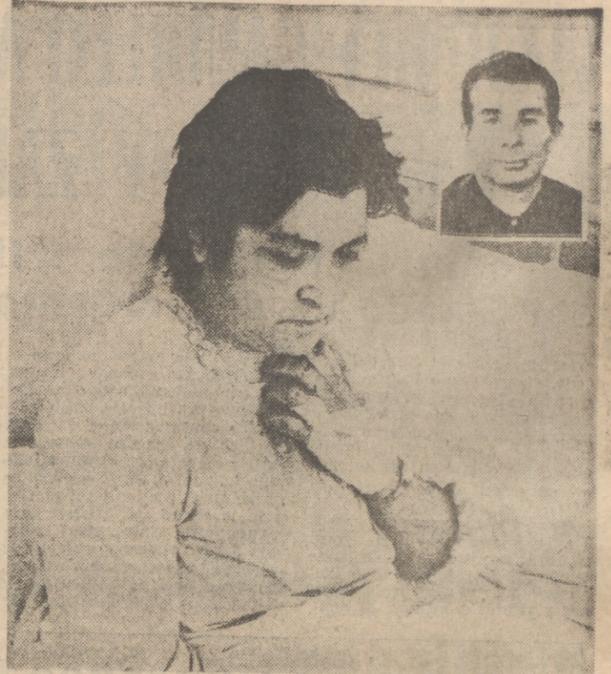
### ELLA ACUSA:



«QUISO MATARME CON EL AUTO;  
LUEGO ME GOLPEO CON UNA PIEDRA...»

### EL LO NIEGA TODO:

A SU FAVOR, EL DETALLE DE HABER PARADO A UN AUTOMOVILISTA PARA QUE LA LLEVASE AL HOSPITAL EN CONTRA: MALOS TRATOS... Y UNA PRIMERA ESPOSA QUE PERECIO EN "OTRO" ACCIDENTE DE CARRETERA



Elena, en el hospital. Retrato de Angelo en el ángulo superior derecho

La mujer relata su odisea desde su lecho en el hospital de Gazzaniga, Bér-gamo (Italia). — Es una aventura en verdad terrorífica... — «Angelo—dice Elena Iampaglia—me invitó, por primera vez en catorce años de matrimonio, a una excursión... Al llegar la noche intentó matarme, precipitándose dentro del auto en la escarpadura. Cuando se dio cuenta de que no había muerto quiso aplastarme la cabeza a pedradas...» Muchas preguntas. ¿Sugestión?... ¿Venganza de mujer traicionada? ¿Diabólico plan, milagrosamente frustrado?

Está sentada al borde del lecho en un ángulo de los pasillos privados de la sección quirúrgica del hospital de Gazzaniga, pequeño y moderno. Tiene el rostro cubierto de esquinosis y heridas, las manos vendadas, las uñas con empiasto, y en la cara una sutura de diecisiete puntos.

Elena Iampaglia no tiene más que treinta y tres años, pero su cuerpo está como derrumbado, cansado de tanta fatiga en las labores más humildes; y parece una anciana.

Murmura y suspira:

—Todavía me quedaba esto por sufrir...

—¿Qué...?

—Que mi marido tratase de matarme con tanto cinismo, con tanta bellaquería. He escapado por milagro; a algún santo se lo debo. Y ahora soy yo quien lo llamo a él por muerto, en la cárcel.

Elena no tiene hijos, ni parientes, ni amigos con quienes desahogarse. Pero todas las muertes de la sección están junto a ella día y noche; la ayudan a vestirse y vigilan su convalecencia, colmándola de atenciones. Ha sido como un rayo de sol, como una alegre llama que ahora ilumina la grisura de toda una existencia.

—Soy analfabeta —confiesa Elena—, y ello explica que mi marido haya estudiado para matarme la trampa de un accidente de carretera. Me había llevado en el coche por la montaña, sabiendo muy bien que yo no podía leer las indicaciones de los postes... Y de pronto, el despenhadero...

He aquí la historia, desde su inicio.

—Yo soy nacida en el Sur. En Campania, en Montecalvo. Me crió una madrastra que me negaba hasta el pan. Era yo muy joven, tendría unos quince años cuando conocí a Angelo Iesce, un joven de Benevento que estaba haciendo el servicio militar en mi pueblo. Fue la primera persona que por entonces vio en mí algo más que una sierva; por lo menos, así parecía al principio. Me convenció para que me casara con él. Pero cuando lo conocí lo que buscaba, cambió: él me ayudaría a casarme con un rico. Y yo me fui a Nápoles, como criada de una rica familia.

#### LA RISA MALICIOSA DE LA MUERTE

Y sigue Elena: —Once meses más tarde, Angelo volvió a aparecer. Llevaba un brazo en el brazo. Me dijo que se había muerto una hermana; pero yo conseguí saber que la que había muerto era su mujer, en un accidente de carretera. Él me contó. Nos casamos y al día siguiente me envió a trabajar a Suiza, asegurándome que iría a reunirse conmigo cuando pudiese. Me dejó sola durante nueve meses, hasta que me decidí volver. En seguida me fui con él al Norte, a un restaurante de Via Torino, y en un garaje cercano a la plaza de Agrippa...

Hay un gran silencio. Las palabras parecen olvidar sus ma-

**ERA LA MUJER QUIEN LO PAGABA TODO; EL SE GASTABA SOLO SU SUELDO MENSUAL**

les escuchando el caso de "la pobre mujer masacrada por el marido". Y Elena continúa:

—Yo trabajaba de diez a once horas en el restaurante; luego, volvía a casa y seguía trabajando en ella. A Angelo lo he tenido siempre limpio y bien cuidado. Yo lo pagaba todo: comida, gas, luz, teléfono, ropa y hasta los electrodomésticos. Y él se guardaba y se gastaba íntegramente las veinte mil liras mensuales que ganaba en el garaje... ¿Si me engañaba...? Tuvo una amante napolitana y me la trajo a casa, y por ella se compró el automóvil. Me repetía que yo era incapaz de hacer nada; que ni siquiera podía darle un hijo. Me propuso que firmara los papeles para la separación, dividiendo nuestras cosas. Le respondí que me asegurara primero la comida y el techo. Me contestó con injurias y golpes. Y así seguimos hasta que el pasado noviembre lo denuncié a la Policía. Y le dieron un buen escarmiento...

Una pausa, unos sollozos. Y la infeliz prosigue:

—El día 7 de mayo, Angelo compareció inesperadamente en el restaurante. Le pidió a mi patrona que me dejase libre, porque quería que fuésemos de excursión con el auto, para cenar fuera. Me sentí tan sorprendida que me faltaron las palabras. Pensé dentro de mí que acaso habría reflexionado y cambiado de manera de ser. Y anduvimos callados bajo la lluvia, pasando por ciudades grandes y pueblos pequeños. Pasamos por Sotto il Monte, la cuna del Papa Juan XXIII y por Villa d'Almè. Tomamos un aperitivo en el restaurante de Felice Gimondi, el campeón ciclista. Más adelante comimos pan y salami y bebimos vino. Yo no estoy acostumbrada a tomar alcohol... Yo sentía que algo raro estaba pasando... ¿A qué venía aquella gira campestre? Jamás me había llevado en el auto. Luego, la última escena. De pronto, Angelo paró bruscamente el coche al filo de un despeñadero. Me dijo



Así quedó el auto de Angelo: al borde de una torrentera, con Elena dentro...

que nos habíamos quedado sin gasolina y que iba a buscarla. Salí. Luego le vi como una sombra, espíandome. Y, antes de que yo pudiera salir también, me vi prisionera en el auto, que se precipitaba... Tumbos, brincos, golpes, vueltas... Me sentía enloquecida de pánico, sangrando, gritando... Pero entonces sí que lo comprendí todo... El coche, después de un último tumbido, se detuvo a la orilla de un torrente. Segundos después, vi a Angelo que se acercó a la ventanilla derecha del coche, pero, en vez de socorrerme, empezó a golpearme la cabeza con una piedra muy grande. Por instinto, y sin dejar de gritar, me protegí con las manos; mireme las huellas... Sí; la muerte estaba allí, delante de mi cara, como un horrible fantasma protegido por la oscuridad. Pero, en vez de la muerte, llegó el milagro... Una luz en lo alto; luego, en la curva: los faros de un auto que se acercaba... Alguien venía a ayudarme. Me desvanecí... Me despertaría luego para ver a un médico inclinado sobre mí y diciéndome: "Tranquila, tranquila... no es nada grave... curará pronto...". Luego, vi también el rostro de mi marido, sobre el que se extendía la risa maliciosa de la muerte...

#### LA VERDAD, ENTRE SOLLOZOS

El mecanismo del "caso" se inicia hacia las once del día 7 de mayo, jueves y día de la Ascensión. Elena espera a que

Angelo se aleje de la cabecera de su lecho; llama al médico de turno y, entre sollozos, le bisbea la verdad: «Doctor, no se trata de un accidente. Mi marido quería matarme. Y ahora, que me he salvado, será capaz de todo...»

Dejemos el hilo de la narración al «maresciallo» Ferro, comandante del puesto de carabinieri de Gazzaniga.

—A las 23.30 —dice— recibí un aviso telefónico. Era del médico del hospital. Me dijo: «Venga en seguida; una mujer, herida, acusa al marido de tentativa de homicidio... El quiere marcharse y ya no sé que pretexto ponerle para que no se vaya...» Acababa de acostarme, después de cuatro horas de marcha. Me vestí rápidamente. Llegado al hospital, interrogué por separado a la mujer y al marido. Lo que me contó la mujer parecía convincente: el hecho de que el hubiese resultado ileso era una prueba en contra del esposo. Este, pequeño, menudo, muy despierto, se defendió con tranquilidad: «Fue un error de dirección, provocado por la oscuridad. No conocía la zona; a cualquiera puede sucederle un error en una curva. Lo único que recuerdo es que mientras el coche se precipitaba al despeñadero me sentí precipitado fuera de él...» Debo decir que tiene a su favor el hecho de que fuese el quien hizo detenerse a un automovilista que pasaba, el joven Giuseppe Baggi, de Sipione al Lago, quien me ha confirmado

que Angelo Iesce le pidió que llevase al hospital a su mujer, herida en un accidente.

Hacia el alba llegó de Bér-gamo el magistrado de la Procuraduría de la República. El magistrado escucha y examina, y después de sus indagaciones decide una orden de arresto contra Angelo Iesce por tentativa de homicidio de su mujer, Elena Iampaglia. Angelo, en prisión, hace protestas de inocencia contra una acusación que, una vez probada, le supondría diez años de reclusión. Y Elena, si la herida de la nuca—la más grave—no presenta complicaciones, será dada de alta después de más de un mes de hospitalización.

#### CAUTELA: UNA CONSIGNA

Los carabinieri de Candino, en cuyo territorio ha ocurrido el caso, han dicho: «No hemos encontrado en el despeñadero ni cerca del auto ninguna piedra ensangrentada. Pero no hay que olvidar que aquella noche llovió a cántaros. Seguimos investigando. La mujer asegura que su marido había perdido a su primera mujer en un accidente de carretera. ¿Coincidencia...? Quizá. Nosotros esperamos el resultado de la encuesta...»

Angelo y Elena vivieron en Milán, en la casa número 2 de Via Bezzacca, en el primer piso de un inmueble popular en la zona de Porta Vittoria. Y dicen los vecinos: «Hacia cuatro años que vivían aquí. Es absolutamente cierto que no andaban de

acuerdo. Sí, sí; gritos, altercados, discusiones. Pero... ¿quién no los tiene? Ciertamente también que él tenía una amiga y que la trajo a su casa aprovechando las vacaciones veraniegas de su mujer. El nos parecía un tipo tranquilo. Era el marido que traiciona, sí, y dominante, pero no nos parecía un candidato al homicidio...»

El el Comisariado de Porta Vittoria informan así: «Resulta que Elena Iampaglia había denunciado el pasado otoño a su marido, acusándole de malos tratos. Cuestión de celos y de pequeños intereses, como la desaparición de una máquina de coser. Pero no resulta raro el caso de unos cónyuges que litigan y después hacen las paces...»

En el garaje Agrippa piensan así del acusado: «Angelo lleva tres años trabajando con nosotros. Es honrado, serio, puntual; uno de nuestros mejores empleados. El que se comprara, de ocasión, un coche Giulio nos parece normal. Sabemos que sacrificaba incluso su comida por poder tener un coche. Estamos sorprendidos y nos cuesta trabajo creer en su culpabilidad...»

Volvamos al hospital de Gazzaniga...

—Elena, díganos la verdad. ¿Ha inventado toda esta historia para vengarse de un marido que la traicionaba? ¿O es que ha equivocado los hechos a causa de su «shock» y de su miedo? Si lo admite así se arriesga a una acusación de calumnia, pero evitará un error judicial.

Elena está a punto de echarse a llorar:

—¡Madonna mía! ¿Quién me ha causado entonces estas heridas en las manos y en la cabeza?

—Pero el accidente...

—¿Qué accidente? Muerta quería verme, y si le dejan lo intentará otra vez. Es culpa de aquella mujer, de la napolitana. Y ahora lo pagamos nosotros dos. Yo, con mis dolores; él, con la prisión... A los hombres casados se les debe dejar en paz... La Justicia decidirá a su tiempo. Pero yo he decidido ya... A Angelo no le quiero ver más... Para mí ha muerto...

**Como relajar SUS PIES**



Vierta un puñado de Saltratos Rodell en agua caliente y remoje sus pies doloridos en este baño tonificante. Dentro de esta agua oxigenada y lechosa, sus pies quedan descansados y frescos, el dolor desaparece, y el mal olor de la transpiración queda eliminado. La mordedura de los callos cesa. Para mantener sus pies en buen estado tome un baño de pies con SALTRATOS Rodell. Doble efecto si después de un baño de pies con Saltratos Rodell se da un masaje con CREMA SALTRATOS Antiséptica. En todas las farmacias. Precio módico.



## EL GENERAL LEVINGSTON, PRESIDENTE DE LA ARGENTINA

El general de brigada Roberto Marcelo Levingston fue designado el sábado Presidente de la República Argentina por la Junta de comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas. El alto jefe militar venía desempeñando el cargo de representante argentino ante la Junta Interamericana de Defensa en Washington, y también ocupaba un elevado cargo en el Servicio de Inteligencia del Ejército.



El almirante Pedro J. Gnavi, presidente de la Junta de comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas, anunció oficialmente en conferencia de Prensa la designación del general de brigada Roberto Marcelo Levingston para ocupar el cargo de Presidente de la República Argentina. Puntualizó que la ceremonia de juramento y asunción a la primera magistratura de la nación se llevará a cabo el próximo jueves, 18 de junio, «cumpliendo así el plazo de días que la Junta militar se había impuesto».

## NORMALIDAD EN AMMAN

### HUSSEIN AFIRMO:

«ES EL PERIODO MAS TRAGICO DE MI VIDA»

Últimátum del Monarca a los guerrilleros palestinos

### LOS REHENES EXTRANJEROS, EN LIBERTAD

Los guerrilleros palestinos liberaron a los 45 rehenes extranjeros de los hoteles Internacional y Filadelfia. El rey Hussein lanzó un ultimátum a los revolucionarios del F. L. P. Dijo que no cedería más. Por su parte, los fedayines afirmaron que seguirían la lucha hasta que se cumplieran todas las demandas formuladas.

retirada produjeron algunos incidentes.

### INCENDIO EN LA EMBAJADA JORDANA EN BEIRUT

La Embajada jordana en Beirut fue apedreada, asaltada e incendiada por grupos de manifestantes izquierdistas y guerrilleros palestinos. Los revoltosos pusieron la bandera palestina en el tejado.

El rey Hussein difundió en la madrugada del sábado un comunicado en el que afirmaba que los cambios introducidos en el mando del Ejército eran «la última oportunidad y que no habría otra». En efecto, el monarca anunció anteriormente la destitución de dos de sus jefes militares acusados por los guerrilleros de conjura para aplastar a los comandos palestinos. Se trata del tío del rey, general Sharif Ben Jamil, jefe de las Fuerzas Armadas, y su primo, general Zeid Ben Shaker, comandante de la División Blindada, que tuvieron papel destacado en la represión de los sangrientos ataques de los guerrilleros en Amman desarrollados a partir del pasado martes.

El rey, en una alocución que inesperadamente pronunció por radio la noche del miércoles, había dicho que éste era «el período más trágico» de su vida. Se asegura que el resultado de estos combates ha sido de más de mil muertos y dos mil heridos.

### LAS EXIGENCIAS DE LOS COMANDOS

Los comandos palestinos habían hecho saber previamente al rey que debía escoger entre la supervivencia de su régimen y la destitución de cuatro colaboradores suyos calificados cabezas de traidores: los generales Ben Jamil y Ben Shaker (que han sido destituidos), el general Mohamed Rasul Al-Kilani, ex ministro del Interior y jefe de Seguridad, y Wasfi Al-Zel, ex jefe del Gobierno.

Según noticias dadas por viajeros, citando fuentes dignas de crédito de Amman, tres guardias personales del rey resultaron muertos en el atentado realizado cuando volvía a Amman desde su residencia de verano para enfrentarse a la crisis. A pesar de sus heridas, el rey salió de su coche y abrió fuego contra los atacantes de los cuales seis fueron muertos y uno capturado, agregaron los viajeros.

### NORMALIDAD

Viajeros llegados a Beirut manifestaron que la normalidad era casi absoluta en Amman. Hussein declaró que el Ejército se limitó a intervenir fuera de la ciudad. Sin embargo, dijo que las bandas armadas poseían el control de determinadas zonas. Los guerrilleros palestinos comenzaron a retirarse, aunque en esta

# BRASIL ACEPTA DEVOLVER CUARENTA PRESOS POLITICOS

## EL SECUESTRO DE VON HELLEBEN

A la 1,20 de la madrugada, hora española, del pasado viernes se produjo en Río de Janeiro el secuestro del embajador alemán en Brasil, Von Helleben. El hecho se produjo en las inmediaciones de su residencia. El coche del embajador fue cercado por los secuestradores a la altura del número 383 de la calle Cândido Mendes.

Posteriormente, la Policía brasileña confirmó a la Embajada de Alemania en Río de Janeiro que estaba en posesión de un mensaje de los raptadores, pero no hizo público su contenido. Por otra parte, en la iglesia de Nuestra Señora de Fátima, que se halla en el centro de la ciudad, se encontró una nota al parecer escrita por el embajador, en la que se dice: «Me encuentro en buen estado de salud. Avisen a mi familia. Esperen noticias de los secuestradores.»

### DETALLES DEL SECUESTRO: UN AGENTE MUERTO

Testigos presenciales, cuya identidad no se da, declararon a la Agencia de Noticias del «Jornal do Brasil» que uno de los secuestradores disparó contra una farola de la calle para dar la señal de que el coche del embajador acababa de salir de la sede diplomática con dirección a su residencia.

Entonces, una camioneta bloqueó la calle por donde tenía que pasar el Mercedes del embajador, obligándolo a detenerse.

Al mismo tiempo, una supuesta pareja de novios que pasaba por el lugar disparó contra los agentes de seguridad que acompañaban al embajador. Otros tres hombres armados que se hallaban al otro lado de la calle se acercaron al coche del embajador.

El chófer de la camioneta que bloqueaba la calle se aproximó al coche del embajador y trató de abrir la puerta trasera del vehículo a fin de sacar al embajador, que se hallaba junto a un agente de seguridad. Al no poder abrir la puerta, el terrorista trató de romper el cristal de la ventana. Entonces el agente de seguridad empujó bruscamente la puerta hacia afuera, pero el secuestrador aprovechó para disparar sobre el agente, causándole la muerte instantánea.

EL COCHE DEL EMBAJADOR. El público rodea el coche en que viajaba el embajador alemán en Río de Janeiro, Ehrenfried von Helleben, cuando fue secuestrado por un grupo de terroristas



### LAMARCA Y LA VANGUARDIA POPULAR REVOLUCIONARIA, PRESUNTOS SECUESTRADORES

El propio Presidente del Brasil, Emilio Garrastazu, asumió la dirección de las investigaciones, prometiendo no ahorrar esfuerzo para salvar la vida del embajador, Ehrenfried von Helleben. Corre el rumor en Brasil de que el secuestro ha sido organizado por el terrorista Carlos Lamarca, el hombre más buscado por la Policía en todo el país y que es jefe de una organización llamada Vanguardia Popular Revolucionaria, cuyas siglas aparecían impresas en unos folletos abandonados en el lugar del secuestro.

### LLAMAMIENTO DE BRANDT

El canciller federal, Willy Brandt, ha destacado que su Gobierno emprenderá cuanto esté en su poder para rescatar al embajador Von Helleben. Bonn tomará cuantas medidas sean necesarias, evitando cualquier actitud vacilante que pudiera ser calificada de negligente.

Asimismo, el canciller hizo un llamamiento a los secuestradores, en el que se les recuerda que no es consecuente presionar con personas inocentes para alcanzar fines políticos.

Se dice que los raptadores han pedido la libertad de cuarenta presos políticos.

### SE ACEPTAN LAS CONDICIONES DE LOS SECUESTRADORES

El Gobierno brasileño ha aceptado poner en libertad a 40 presos políticos a cambio de la vida del embajador alemán, Von Helleben. La noticia ha sido hecha pública en un comunicado oficial del Gobierno.

## ELECCIONES REGIONALES EN LA ALEMANIA FEDERAL

### DESCENSO SOCIALISTA Y AVANCE CRISTIANO DEMOCRATA

El domingo se celebraron en los Estados de la Baja Sajonia, Renania del Norte-Westfalia y el Sarre elecciones regionales para designar los Parlamentos de los tres Estados. Fueron convocados dieciocho millones de electores, de los cuales dos millones de jóvenes votaban por primera vez.

Según los primeros cálculos escrutados por Televisión Alemana, el partido del ex canciller Kurt Georg Kiesinger (Unión Cristiana Democrática) ha ganado importantes posiciones. En cambio, el partido socialdemócrata alemán de Willy Brandt sólo ha conseguido mejorar los resultados obtenidos en las elecciones anteriores en el Estado de la Baja Sajonia, habiendo retrocedido en Renania del Norte-Westfalia, donde pierde puntos, y estabilizando sus efectivos, al parecer, en el Sarre, quedando, no obstante, en posición inferior a los cristiano-demócratas.

El partido liberal democrático (FDP), capitaneado por Walter Scheel, sólo conseguirá puestos en el Parlamento de Renania del Norte-Westfalia. En Baja Sajonia y el Sarre, los liberales no lograron el mínimo del 5 por 100 de votos para obtener mandatos, lo que representa un importante retroceso del partido de Scheel.

El partido nacional democrático de Von Thadden probablemente no conseguirá representación en ninguno de los tres Estados en las elecciones de hoy. Tampoco los comunistas entrarán en ninguno de los tres Parlamentos regionales.

## UN HOMBRE, UN NOMBRE

### ALEJANDRO KERENSKY

El pasado día 11 falleció en el hospital San Lucas, de Nueva York, a los ochenta y nueve años de edad, víctima de un ataque cardíaco, el que fue primer ministro de Rusia durante tres meses, entre la caída del zar Nicolás II y la Revolución bolchevique de 1917.

Kerensky había nacido en Volk en 1881. Cursó estudios de abogado y ejerció la profesión en San Petersburgo. Sus aficiones le llevaron bien pronto a la política activa, afiliándose a organizaciones extremistas: primero, con los nihilistas; más tarde, con los socialistas revolucionarios. Kerensky fue elegido miembro de la Duma el 1912, al liberalizarse la política zarista. Cinco años después, proclamada la República, recoge los primeros frutos de sus actividades de agitador. En el primer Gobierno es nombrado ministro de Justicia, y luego ministro de la Guerra. Tras conseguir algunos éxitos bélicos, obtuvo la confianza de la Duma, que le elevó al rango de Jefe del Gobierno.

Kerensky consigue entonces poderes extraordinarios, hasta convertirse en dictador. El proceso de la guerra hace flaquear su poder, mientras avanza implacablemente el comunismo. Kerensky se deja desbordar por Lenin, y en noviembre de 1917 debe abandonar el país, cuando ya los cosacos de su guardia habían pactado su entrega a los bolcheviques.

Recorrió varias ciudades de Inglaterra y Francia, pronunciando conferencias sobre problemas rusos y publicando memorias. Residió en Estados Unidos desde hace casi cuarenta años.



## LLAMAMIENTO DE NASSER A LOS ARABES

El Presidente Nasser invitó el domingo a todos los países árabes a que se unan a Egipto en una guerra contra Israel, pero advirtió que de momento los egipcios deben tener en cuenta la situación y estar preparados y dispuestos para librarla solos.

Habló acompañado del dirigente del Consejo Revolucionario de Libia, coronel Muamar Gadaffi.

Agregó que Egipto nunca aceptará un cese del fuego en tanto los israelíes no se retiren de todos los territorios ocupados. Acogió con agrado los esfuerzos del coronel Gadaffi por movilizar recursos árabes contra Israel, pero advirtió: «Debemos depender de nuestros propios esfuerzos en tanto los países árabes se unen a nosotros en la batalla.»

## 7 FECHAS DEL MUNDO

MARTES 9.—Tres hombres, los comandantes en jefe de las Fuerzas de Tierra, Mar y Aire, han depuesto al Presidente Onganía. El almirante Pedro J. Gnavi, el teniente general Alejandro A. Lanusse y el brigadier Carlos Salas dan un comunicado en el que explican la razón de su golpe de fuerza. Se han producido movimientos de tropas en el país argentino para asegurar el orden y la eficacia de las medidas tomadas por el triunvirato.—Se inició la cuarta vuelta de las conversaciones germanopolacas en Bonn. El ministro Federal de Asuntos Exteriores, Scheel, se entrevistó con el ministro de Exteriores polaco, Josef Winiewicz.—En un ambiente tranquilo se desarrollaron las elecciones regionales en Italia. En los resultados parciales se advierte clara ventaja de la Democracia Cristiana.

MIERCOLES 10.—El primer ministro de Túnez, Bahi Ladgham, presentó la dimisión de su Gobierno al Presidente Habib Burguiba.—El Rey Constantino de Grecia pasará en Londres una semana en visita privada.—William Rogers, secretario de Estado norteamericano, anunció que EE. UU. venderán aviones de combate a Israel.—Según el diario egipcio «Al Ahram», Francia entregará a los países árabes a principios del próximo año cohetes tipo Crotal.—El Consejo de Ministros egipcio aprobó el presupuesto militar de la RAU, que asciende a 553 millones de libras egipcias (82.950 millones de pesetas)—y es el mayor de los de la historia de la RAU.—Por primera vez desde que se inició la acción en Camboya, tuvieron lugar actos terroristas en Phnom Penh: desconocidos tiraron una bomba de mano cerca de la antigua Embajada china; tres soldados resultaron muertos y once heridos.

JUEVES 11.—El jefe del Gobierno soviético, Alexis Kosyguin, abandonará su puesto este mes, según informa el «Daily Mail», de Londres.—En las elecciones generales celebradas en Ecuador el pasado domingo para elegir a los alcaldes, prefectos provinciales, diputados de la Cámara Baja, etc., triunfó la extrema derecha.—El Vietcong ocupó la ciudad laosiana de Saravane, a 482 kilómetros de la capital. U Thant ha dirigido un llamamiento a las partes combatientes en Camboya para que se respeten las ruinas de Angkor, que, según muchos, es el principal monumento de Indochina.

VIERNES 12.—El Ejército de los Estados Unidos ha retirado todos los cargos que se hacían contra el capitán Thomas Willingham, jefe de grupo de una de las compañías implicadas en las supuestas matanzas de My Lai (Vietnam) hace dos años.—U Thant anuncia la posibilidad de que se cierren los puestos de observación de la ONU en el sector del canal de Suez.—El ministro del Interior argentino después del derrocamiento de Onganía anuncia elecciones libres en el país.—Los campamentos palestinos de Amman fueron bombardeados por la artillería jordana, sin respetar el alto el fuego acordado por Hussein y Arafat.—

Los camboyanos reconquistaron el aeropuerto de Siem Reap.—Rachid Karame, jefe del Gobierno libanés, al término de las conversaciones políticas mantenidas entre el presidente del Consejo Revolucionario de Libia, Moammar el Kadafi, y el Presidente del Líbano, Charles Helou, declaró: «El Líbano está dispuesto a asumir todas sus responsabilidades frente al peligro.»

SABADO 13.—Las fuerzas de las Naciones Unidas estacionadas en Chipre desde 1964 permanecerán seis meses más en la isla, según resolución aprobada por los quince miembros del Consejo de Seguridad de la ONU.—No habrá reducción de fuerzas en Europa, según se desprende del comunicado hecho público al final de la reunión del Consejo de Ministros de la OTAN celebrada en Bruselas.—Pablo VI presidirá el domingo, día 21, la ceremonia de canonización de Nicola Taveli, primer croata que será proclamado Santo en la historia de la Iglesia.—Veintiocho aviones israelíes atacaron posiciones egipcias en el canal de Suez. La artillería árabe respondió al fuego e inmediatamente después se entabló un duelo artillero entre posiciones de ambos bandos a una orilla y otra del Canal. Dos carros de combate judíos—dice un portavoz egipcio—quedaron destruidos.—Si todo marcha bien, se anuncia, el Soyuz 9 estará un mes en órbita. Dos nuevos cosmonautas, a bordo del Soyuz 10, reemplazarán a Nicoláiev y Sevastianov.

DOMINGO 14.—Fue aplazado otra vez el lanzamiento del cohete Europa 1. Se ignora cuándo se anunciará nueva fecha. La causa del retraso se debió a un fallo en los instrumentos de la secuencia del encendido. Anteriormente tampoco pudo realizarse al descubrirse que la base utilizaba la frecuencia de otro satélite.—Mas de quince millones de dólares en moneda falta fueron confiscados durante 1969, según el Departamento del Tesoro norteamericano.—Las oportunidades de que Harold Wilson pueda ser reelegido primer ministro en las elecciones generales han experimentado una nueva alza, según la última encuesta de opinión pública de Harris.—El primer embajador de la URSS en Ecuador presentó sus cartas credenciales al Presidente Velasco Ibarra. Con esta ceremonia se iniciaron las relaciones diplomáticas a nivel de embajadores entre ambos países.

LUNES 15.—El tercer Cosmos fue lanzado en los últimos días por la URSS. Hace el número 348 de la serie. «Los aparatos científicos de a bordo realizarán estudios del espacio exterior.—Una unidad de combate ha sido establecida por el KKK en dos acuartelamientos de tropas norteamericanas de Alemania occidental, según ha reconocido el «mago imperial» de la Organización racista.—Cuatrocientos millones de dólares de préstamo serán otorgados a la Argentina por el Banco Mundial para desarrollar y modernizar los ferrocarriles, caminos, red eléctrica y las plantas siderúrgicas del país.

## «EL ASESINO DE LAS VELAS», DETENIDO POR LA POLICIA

Instalaba a sus víctimas rodeadas de cirios

Robert Liberty, de veintitrés años, conocido como «el asesino de las velas», porque instalaba a sus víctimas en una especie de capilla ardiente con cirios, fue detenido por la Policía después de un tiroteo en una carretera de Colorado (Estados Unidos). Liberty era buscado en relación con la muerte de Robert Irion, un hombre de cincuenta y tres años de edad a quien se encontró muerto, rodeado de velas encendidas y con una Biblia en sus manos, dentro de su hogar de San Diego (California).

En 1966, Robert Liberty mató del mismo modo a Marcela Landis, una mujer de treinta y un años; luego la rodeó de cirios y se sentó en una silla en la misma habitación, donde esperó a que la Policía descubriera el hecho y le detuviera. Liberty fue considerado mentalmente enfermo durante el juicio y permaneció en un hospital psiquiátrico hasta hace unos meses, cuando los médicos le dieron como curado. Después de su segundo crimen, «el asesino de las velas» huyó por el Sur del país acompañado de dos amigos, hombre y mujer, que no fueron identificados; robó en un hotel de Colorado y se llevó como rehén a la esposa del dueño del establecimiento. La Policía de Colorado le siguió durante varios minutos en una carrera en la que se cambiaron varios disparos entre los dos automóviles, y cuando a Liberty se le acabaron las balas paró el coche y se entregó a la Policía.

## EL SECRETARIO DEL COLEGIO DE AGENTES COMERCIALES DE TOLEDO MATO A TIROS A SU PRESIDENTE

● Matrimonio alemán apuñalado por un pastor

● En un ataque de locura se tiró al río con su hija de dos años

El presidente del Colegio Provincial de Agentes Comerciales de Toledo, don Julio Esteban Infante Navarro, fue muerto a tiros cuando salía del Casino. El agresor, Antonio José Pérez González, de cincuenta y un años, casado, agente comercial y secretario del mismo Colegio, había sostenido poco antes una discusión con la víctima por cuestiones relacionadas con una vivienda del grupo que la Cooperativa de Agentes Comerciales ha construido en la avenida de la Reconquista.

El suceso se produjo a la puerta misma del Casino, donde ambos se habían entrevistado. La víctima recibió tres disparos de pistola, uno de ellos en la cabeza, mortal de necesidad. En estado preagónico fue trasladado a la Residencia Sanitaria del Seguro de Enfermedad, donde falleció minutos después de ingresar. El agresor se presentó voluntariamente en la Comisaría de Policía declarándose autor del hecho.

El pastor Vicente Soriano Andrés, de cuarenta años de edad, natural de Moscardón (Teruel) y vecino de Monjos, apuñaló con un cuchillo a Francisco José Goedeke, de cuarenta y dos años, natural de Dinslaken (Alemania), y a su esposa, Eva Goedeke, de treinta y siete años, natural de Viena (Austria) y residentes en la finca denominada La Torreña, de Santa Margarita y Monjos. Los heridos, en estado grave, han sido internados en el hospital comarcal de Villafranca del Panadés. El matrimonio alemán, dueño de dicho lugar, había vendido el derecho de pastoreo al mencionado pastor. Últimamente habían anulado dicha venta, y el pastor, creyéndose con derecho

al pastoreo de su ganado, por haber pagado la cuota anual, salió, al parecer, en su defensa ante la amenaza de los dueños del lugar, que, con unas garrotes, querían alejar a los animales del punto donde se encontraban. La discusión de agrío y de las palabras se pasó a los hechos, que culminaron con la agresión con un cuchillo que llevaba el pastor.

Con intervalos de una media hora han aparecido flotando en las aguas del río Duero los cadáveres de Josefa del Bosque, de cuarenta y dos años, casada, y de su hija Ana María, de dos años de edad. El marido y padre de las víctimas, Francisco García Martín, ferroviario, había denunciado a la Policía la desaparición de la esposa e hija. Y ha manifestado que su esposa sufría ataques de perturbación mental y, seguramente, bajo los efectos de uno de ellos, tomó la determinación de arrojar a las aguas del río, con su pequeña hija en brazos.

## SE HA DADO CON LA CAUSA DE «EL MAL DEL CALZADO»

«Clínicamente, yo creo que hemos dado con la causa del mal. Ahora falta su comprobación química», informa el doctor Bermejillo, director del Instituto Nacional de Medicina y Seguridad del Trabajo, en relación con la enfermedad profesional

## ACUSADA DE PARRICIDIO



Mrs. Louise Thorensen, esposa del asesinado millonario William Thorensen III, entra en un coche de la Policía para ser conducida a la prisión de Fresno, en California, acusada de la muerte de su esposo. Thorensen era hijo del presidente de la Gran Compañía Occidental del Acero, y en su domicilio particular ha sido hallado después un verdadero arsenal de armas

Mientras los viajeros se peleaban

## UN JOVEN SECUESTRA UN AUTOBUS EN LONDRES

Un joven secuestró un autobús de dos pisos y dio una gira imprevista de veinte minutos a los pasajeros y a la cobradora por las calles de la City londinense. La sorprendente historia comenzó en el barrio de North Folgate, donde el autobús se había parado porque los pasajeros del piso de arriba estaban peleándose entre sí. El conductor del autobús abandonó su cabina para ayudar a la cobradora en su tarea de apaciguar los ánimos y cuando quiso volver a ocupar su asiento frente al volante, un desconocido corrió más y puso en marcha el autobús.

El conductor quedó en tierra, viendo cómo el secuestrador le decía adiós con la mano. Inmediatamente fue a una Comisaría de Policía para denunciar el hecho. Cuando la Policía consiguió alcanzar al autobús tras veinte minutos de persecución, el secuestrador se había dado a la fuga.

## En los suburbios de Madrid CINCO GITANILLOS PERECEN AL INCENDIARSE SU CHABOLA

Adela, de doce años; Antonia, de siete; José, de cinco; Obdulia, de tres, y María del Pilar, de diecinueve meses de edad, hijos de Miguel Gabarri Jiménez y de Purificación Fernández Jiménez, son las cinco víctimas de un incendio que se declaró en cuatro chabolas del llamado barrio del Hierro, junto al vertedero de La China, en Madrid. La causa del incendio fue una estufa encendida, al lado de la cual había colocadas unas ropas para que se secaran. Purificación, la madre de los cinco niños carbonizados, de otros dos—Antonio, de once años, y Consuelo, de siete—que pudieron ponerse a salvo, y en avanzado estado de gestación, se encontraba en el interior de la chabola, y al percatarse del incendio salió con un cubo para buscar agua y sofocarlo, sin despertar a los niños. A su regreso, dada la fácil combustión del material de que están construidas estas viviendas, la chabola donde habían quedado sus hijos había sido totalmente devorada por las llamas, y el fuego se había extendido a otras tres más. Trabajaron los bomberos a fin de extinguir el incendio y aminorar los efectos del mismo en las otras tres chabolas siniestradas, propiedad de Nicanor Gabarri, Antonio Gabarri y Luis Fernández, respectivamente, todos ellos parientes de la familia a la que pertenecían los cinco niños muertos. Según algunos familiares, otros dos hijos de este matrimonio perecieron en parecidas circunstancias hace dos años.

Los cinco hermanos fueron enterrados en una misma fosa. A la ceremonia asistieron su abuelo materno, varios familiares y unos 200 gitanos, que lloraron y

## CINCO MUERTOS AL ESTRELLARSE UN TURISMO

Cinco de los seis ocupantes de un turismo fallecieron casi en el acto al estrellarse el vehículo que ocupaban contra un camión en las proximidades de Guadarrama. A la altura del kilómetro 43.600 de la carretera de La Coruña, término de Guadarrama, el turismo matrícula B-750.362, que conducía don Onofre Padrón Álvarez, derrapó al parecer a consecuencia de estar mojado el pavimento y fue a estrellarse frontalmente con el camión Evencio Arnáiz Miguel. A consecuencia del encontronazo fallecieron en el acto el conductor del turismo, su esposa, dos hijos del matrimonio, de cinco años y veintidós meses de edad, y el viajero del vehículo Santiago y Tomás Pérez, vecino de Jumilla. Sufrió heridas de carácter muy grave otro hijo del matrimonio de tres años de edad. El conductor del camión resultó ileso.

## ACCIDENTE AL TER LOGROÑO-MADRID

El Ter Logroño-Madrid cayó a un barranco al ceder el firme por causa de una fortísima tormenta de lluvia y granizo, entre la localidad de Mendavia (Navarra) y Alcanadre (Logroño), exactamente en el kilómetro cincuenta y dos de la línea Castellón-Logroño. El convoy constaba de dos unidades con cerca de cincuenta pasajeros en total. Ninguno de ellos sufrió el más mínimo rasguño, aunque los vagones se fueron al barranco junto con un buen tramo de vía.

Un tren de socorro con mantas, calzado y ropas salió con el fin de asistir a los pasajeros, ya que éstos se encontraban totalmente mojados. Poco después fueron trasladados a Logroño.

Solo los PIES cuidados pueden ser tan bonitos!



Cada día solo 2 minutos Los cuidados con la CREMA SALTRATOS antiséptica dan un real bienestar a sus pies, se vuelven ligeros, sanos y agradables. La Crema Saltratros es antiséptica; impide el mal olor, suprime irritaciones y la humedad de la piel entre los dedos de los pies. No mancha, ni engrasa. Doble efecto si antes de usarla se toma un baño de pies con Saltratros Rodell. En todas las farmacias. Precio módico.

## PERU: ESTIMACION OFICIAL DE LA TRAGEDIA



Un total de sesenta mil víctimas es la estimación oficial de las consecuencias del cataclismo que el domingo 31 de mayo destruyó más de doscientas cincuenta poblaciones, aldeas y ciudades distribuidas en una extensión de 83.400 kilómetros cuadrados del Perú. Dicha cifra fue dada a conocer por el Comité Nacional de Emergencia durante la visita que hizo al Palacio del Gobierno Felipe Herrera, presidente del Banco Interamericano de Desarrollo. Herrera estuvo con el Presidente del Perú, Juan Velasco Alvarado, y el ministro de Economía y Finanzas, general Francisco Morales Bermúdez.

En el cuadro estadístico observó que las estimaciones oficiales del desastre son: 20.000 muertos, 40.000 desaparecidos, 30.000 heridos y 50.000 evacuados.

Mientras tanto, continúan desarrollándose las operaciones de socorro y aprovisionamiento de las poblaciones siniestradas, como en esta de la foto, que corresponde a una zona del callejón de Huaraz, cuyos habitan-

tes, mayores y chicos, presentan, con el horror reflejado en sus rostros, la demolición de las viviendas en ruinas. Una anciana de setenta años y otras tres personas fueron halladas con vida entre los escombros de una casa de esta destruida ciudad.

## 34 HOMBRES ATRAPADOS EN UNA MINA DE MORAVIA

No hay esperanzas de rescatarlos

Los equipos de salvamento movilizados en la mina Sardice, de Hodonin, en la región checoslovaca de Moravia, han podido establecer contacto con los 34 mineros que el martes quedaron encerrados en una galería al producirse un corrimiento de tierras por filtración de aguas. Se ha perdido la esperanza de rescatar a los infortunados mineros con vida.

El cadáver de uno de los 34

mineros enterrados en una galería fue subido a la superficie. Los equipos técnicos de rescate han perdido toda esperanza de poder salvar a alguno de los encerrados por el corrimiento de tierras. Hasta ahora no se ha recibido ninguna señal de vida de los 34 mineros. Durante todo el viernes los trabajos de salvamento se vieron considerablemente dificultados por las masas de agua que invadieron muchas galerías.

Los cinco días después del terremoto. Las personas rescatadas permanecieron ciento veinte horas enterradas. La anciana presenta síntomas de grave deshidratación y hubo de recibir suero. Las otras tres personas fueron halladas en estado agónico.

«Los productos tóxicos afectan más a mujeres y a menores, y a personas que trabajan más horas de la jornada normal—terminó diciendo el señor Perales—. Por otra parte, hay consecuencias nocivas del empleo de productos tóxicos cuando se trabaja en condiciones higiénicas deficientes o en el propio domicilio, ya que en este último se suele destinar al trabajo de pegar zapatos, por caso, un cuarto trastero que carece incluso de ventilación.»

# CRIMENES QUE NO SE OLVIDAN

## EL CASO DE MARY PHAGAN, UNA MUCHACHA DE TRECE AÑOS QUE APARECIO ASESINADA EN LA FABRICA EN QUE TRABAJABA

- Del crimen fue acusado el director de la factoría, un judío de malos antecedentes
- Condenado a muerte, se le conmutó posteriormente la pena por la de cadena perpetua
- Pero el pueblo asaltó la cárcel y colgó al criminal de un árbol que crecía junto a la tumba de la víctima

El grupo avanzaba bajo un sol de justicia por pleno campo. En las últimas casas de la población todavía se habían escuchado gritos.

—¡Matadle!  
—¡Dadle su merecido!  
—¡Canalla! ¡Asesino!  
—De un árbol debéis colgarle!

Hasta un centenar de hombres formaba el grupo. La mayoría iban armados. El prisionero figuraba a la cabeza. Tenía la cara ensangrentada y un gesto de fría resignación. Todo cuanto tenía que decir lo había dicho ya. Ahora sabía que era inútil la resistencia y se dejaba llevar a su destino. Apenas podía caminar, pero no le dejaban detenerse ni un segundo. A patadas y golpes le hacían seguir. Tropezaba, caía y se levantaba.

La mujer, una mujer enlutada, lloraba de rodillas en una sepultura. La lápida tenía un nombre: Mary Phagan. La mujer era la madre. Había llevado unas flores a la tumba de la hija. Cuando sintió el ruido que hacía el grupo de hombres en su marcha hacia el cementerio, alzó la cabeza. Reconoció a los que iban en cabeza y, por supuesto, al prisionero. Una especie de sonrisa pareció dibujarse en los labios resacos. Sus ojos se iluminaron entre las lágrimas.

El grupo llegó al cementerio, penetró en él, anduvo entre las tumbas y fue derecho al árbol que crecía precisamente al lado de la tumba de Mary Phagan. La soga fue pasada por una de las ramas.

—Yo... yo... —intentó decir el prisionero.

Se le oyó en el áspero silencio. Pero no pudo continuar. Ya tenía el nudo corredizo en el cuello. Unos instantes después se balanceaba en el aire con un palmo de lengua fuera. Los hombres miraron a la sepultura donde la madre lloraba a su hija. Los que llevaban sombrero se descubrieron. Luego, en silencio, se volvieron por donde habían venido. La madre miró al hombre que cogaba de la rama. Luego cayó de hinojos sobre la tumba.

—Ya estás vengada, hija!...  
—Ya estás vengada!  
Un aguilucho, negro y brillante, evolucionaba en el espacio bajo los ardientes rayos del sol.

### EL ASALTO

La escena de aquel ahorcamiento era consecuencia de otra que se había producido unos momentos antes en la cárcel de la ciudad. Centenares de personas, hombres y mujeres, se habían reunido a la puerta. El sheriff había intentado convencer a la multitud de que desistiera de sus propósitos y marchara a sus casas. Pero nadie le hizo caso.

—Queremos a Max Frank!  
—Ya se ha hecho justicia con él. Max Frank ha sido condenado a cadena perpetua.

—Es un asesino y debe morir!  
—¡Muera muera! —gritaba la multitud.

—¡Apártese, sheriff, o será peor para usted!

El primer grupo le arrojó. Sus ayudantes se vieron igualmente desbordados.

—¡Allí está!

Max Frank les había visto llegar. Se pegó al rincón de la celda. Un sudor frío le corría por el cuerpo. Era un aguilucho que le nacía en la anca y le bajaba por la espina dorsal hasta empaparse en la cintura. Uno de los hombres hablaba encontrado las llaves y abrió la celda. Frank trató de defenderse. Sabía que

era el final. Pero eran muchos y sus golpes se perdieron en el aire. El los recibió en demasía. Medio a rastras le sacaron de la celda y de la cárcel. La multitud que había quedado fuera vitoreaba el éxito de la operación.

—¿Dónde le llevamos?  
—¡Matadle aquí mismo! —gritaron varias voces.

—No, mejor es llevarle al cementerio... Cerca de la tumba de Mary Phagan hay un árbol... Una soga surgió de no se sabe donde. Y el grupo se puso en marcha. Cada grito de protesta de Frank era contestado con un puñetazo o una patada. El sheriff y sus ayudantes no se atrevieron ya a intervenir. El miedo a enfrentarse a la multitud les hizo transigir con el atropello.

### MARY PHAGAN

Había sido unos meses antes, el 27 de abril de 1913, cuando se descubrió el cadáver de Mary Phagan. Sus piernas asomaban por detrás de una de las máquinas de la factoría. Era domingo y el vigilante, un negro llamado Lee, hacia su primera ronda.

—¿Quién está ahí? ¿Quién está ahí? —preguntó asustado.

Nadie le respondió. Las piernas no se movieron. El negro dio vuelta a la máquina y descubrió el cuerpo de Mary. Naturalmente, la cococia. Mary Phagan era una de las obreras de la fábrica. Una chiquilla de trece años a la que todos querían por su buen carácter. Lee abrió los ojos como platos y, tras vencerse de que la muchacha estaba muerta, corrió al teléfono del despacho del director. Sus dedos temblones apenas acertaban a marcar los números.

—¿Señor Frank!... ¡Oiga! ¡Es la casa del señor Frank?... ¡Necesito hablar con él! Soy Lee, el vigilante de la fábrica...

Max Frank era el director de la factoría y sobrino del propietario. Judío como él. Era ingeniero y dibujante. Vivía en Brooklyn, pero su tío le convenció para que fuese a regentar la fábrica de lápices que poseía en Atlanta. Frank aceptó el cargo. Tendría un buen sueldo y, además, sería el heredero cuando su tío muriese.

—Diga, Lee —sonó su voz al otro lado del hilo—. ¿Qué ocurre?

—¿Hay un cadáver en la fábrica, señor Frank!

—¿Un cadáver?  
—Sí, de una muchacha... Parece que ha sido asesinada... Usted me dirá qué debo hacer...

—Llame a la Policía inmediatamente. Yo iré también en seguida...

La noticia de que una muchacha había aparecido asesinada en la fábrica de lápices cundió en pocos minutos por todo Atlanta. La Policía se hizo cargo del asunto y un médico forense dio su dictamen. La muchacha había sido violada y la habían estrangulado después. Por la rigidez de los miembros podía calcularse que la muerte se produjo en las primeras horas de la noche anterior.

Lee tuvo que repetir docenas de veces la historia del hallazgo del cuerpo. La Policía trataba de cogerle en alguna falta.

—¿Cuándo ha entrado usted de servicio?

—A las nueve de la mañana.

—¿No hay otro vigilante nocturno?

—Lo hay, sí, señor. Pero está enfermo. Yo me ofrecí a venir por la noche, pero el señor Frank me dijo que no sería necesario.



—Es cierto —corroboró Frank—. Se ofreció, pero no lo creí necesario. Nunca ha sucedido nada en la fábrica. Por una noche que no hubiese guardián creía que tampoco ocurriría.

Se empezaba a mirar a Lee con malos ojos.

—¿Qué hiciste anoche, negro?  
—¿Añoche?

Lee no lo recordaba bien. Se hizo un lío dando explicaciones y la Policía se lo llevó detenido. Unas horas después, no obstante, era puesto en libertad. Lee, como era en el costumbre, se había emborrachado la tarde del sábado y pudo constatar que había pasado la noche durmiendo la borrachera.

### UNA ENCUESTA POSITIVA

Todos los empleados de la fábrica entraron el lunes al trabajo a su hora habitual. La mayoría estaban ya enterados de la muerte violenta de Mary Phagan y no escatimaban sus frases de odio al asesino. Porque a Mary, como ya se ha dicho, la querían todos en la factoría. A todos les hacía gracia. Todos admiraban su alegre juventud.

Mary vivía con su madre, que era viuda. La pobre mujer contó a la Policía que la hija le había pedido permiso la noche anterior para ir a una fiesta con unos amigos. Se lo concedió de buen grado. Mary era una niña, pero la madre confiaba en ella. Además, si se pasaba la semana trabajando era justo dejarla que el sábado se divirtiese un poco.

—¿A qué hora se levanta usted? —quiso saber la Policía.

—A las siete.

—¿Y no le extraña que Mary no hubiera llegado aún?

—Sí. Era la primera vez que a esas horas no estaba en casa. Jamás había pasado toda la noche fuera.

—¿Y por qué no avisó a la Policía.

—Estaba intranquila, pero quise esperar todavía un poco... Yo tenía confianza en mi hija.

—¿A qué hora salió de casa?

—Después de cenar... Serían las ocho de la noche.

—¿Le dijo dónde iba?

—Me dio el nombre de unos conocidos, pero no los recuerdo. ¡Esperen! Yo sé que un chico andaba tras ella. Un buen chico, puedo asegurarlo. Se llama John Williams. El padre tiene un puesto de fruta en el mercado.

John Williams fue también interrogado.

—No, yo no quedé con Mary la noche del sábado. Mis amigos y yo nos reunimos en casa de Parker. Pero Mary no vino.

Charles Parker confirmó la declaración de John. El pequeño Williams había estado en la fiesta hasta muy entrada la madrugada. Y se había ido derecho a su casa, cosa que también se pudo comprobar. Luego John Williams no podía haber sido el asesino.

—Pero, entonces, ¿quién?

Fue el "sheriff" quien tuvo la gran idea: "Si el cadáver de Mary Phagan ha aparecido en la fábrica, el asesino tiene que ser alguien de la fábrica". Por este lado comenzaron las nuevas investigaciones. ¿Quiénes tenían llave de la factoría?

—Yo tengo una —contó Frank—. Y hay otras dos. Una, en poder del administrador, y otra para los vigilantes.

El vigilante de noche que se

había puesto enfermo repentinamente fue visitado. El médico aclaró que le había visitado en la noche del sábado. Tenía fiebre. Por supuesto, quedó descartado como sospechoso. El administrador era un hombre con demasiados años encima como para poderle echar alguna culpa. Además, pudo comprobarse que había pasado la tarde y la noche del sábado en su casa. Varios amigos lo corroboraron. La inocencia de Lee quedaba también de manifiesto. En realidad no podía ya sospecharse más que de una persona: del propio Max Frank.

—Cené en mi casa —manifestó—. Después salí a dar una vuelta y regresé a eso de las doce.

—¿Por dónde anduvo?

—No lo recuerdo. Salí a pasear simplemente.

Pero Frank no tenía esa costumbre. Normalmente, los sábados los pasaba en casa sin salir, escuchando música en un gramófono.

Uno a uno, todos los empleados de la fábrica fueron interrogados por los agentes. La Policía puso un interés especial en las mujeres. El crimen de Mary sólo podía haberlo cometido un sádico.

—Si saben ustedes algo deben decirlo —les habló el agente—. Una muchacha ha sido asesinada y el asesino debe pagar.

Por fin, una empleada se decidió a hablar.

—El señor Frank nos perseguía a todas. A mí me llamó varias veces a su despacho. Incluso me prometió subirme el sueldo... si accedía a sus deseos.

Fue el primer aldabonazo. Después de ésta fueron varias las empleadas de la fábrica que contaron lo mismo. Frank tenía algo de sádico. Sólo admitía en la fábrica a muchachas jóvenes, cuanto más guapas, mejor, y a todas, o a una mayoría, les había hecho proposiciones. Más de una, por supuesto, había aceptado. El sistema que seguía era sencillo. Los sábados quedaba citado con alguna. Bien al terminar el trabajo o más tarde. La Policía volvió entonces a interrogar al vigilante nocturno enfermo.

—¿El señor Frank le daba permiso a menudo?

—¡Oh!, sí. El señor Frank —contó— es muy bueno. Muchos sábados me avisaba para que entrase a trabajar más tarde...

Así es como todas las sospechas se volvieron contra Max Frank.

### EL JUICIO

El Tribunal Superior del Condado de Fulton terminó acusando al director de la fábrica de asesinato en primer grado. El 28 de julio se inauguró el proceso.

—Esto es un atropello —manifestó Frank—. Nada pueden probarme.

Toda la nación se interesó en el caso. A Fulton llegaron envíos especiales de los grandes rotativos de Nueva York, Washington y Chicago. El asunto tomó un cariz racial.

—Como no han podido acusar a un negro, acusan a un judío", escribía un editorialista de un importante diario, con tirada superior al millón de ejemplares.

La comunidad judía, convencida

labras heredadas de la Justicia inglesa:

—¿Qué Dios se apiade de su alma!

### CONMUTACION DE LA PENA

Max Frank se había declarado inocente desde el comienzo. Ni en los interrogatorios primeros de la Policía, ni en los posteriores llevados a efecto por la acusación ante el Tribunal que le juzgaba, dejó de declararse inocente.

—Soy víctima de una conjuración —dijo el último día del juicio—. Yo no he asesinado a Mary Phagan, pero se necesita encontrar un culpable y lo cómodo es que sea yo. Pero juro ante Dios que soy inocente.

La Prensa se dividió. Para algunos periódicos la culpabilidad de Frank era incontrastable. Para otros, por el contrario, Frank era inocente.

—Las apelaciones para un nuevo proceso —nos ilustra sir Harold Scott— tuvieron eco en los Tribunales Federales y del Estado, incluyendo el Tribunal Supremo de los Estados Unidos, pero salvo una minoría disidente, todos apoyaron la decisión del primer juicio. Una petición de privación de la libertad resultante de la forma en que había sido llevado a cabo el proceso, violando la enmienda decimocuarta de la Constitución, fue rechazada, así como la apelación a la Comisión de la Prisión del Estado. Sin embargo, después de varias encuestas públicas, el gobernador Slaton, con la aprobación del juez Roan, conmutó la sentencia por la de prisión perpetua.

Cuando el pueblo de Atlanta, que creía en la culpabilidad de Frank como en la salida del sol todos los días, conoció la sentencia, el malestar comenzó a cundir.

—No se apure, señora Phagan —decían a la madre de la muchacha asesinada los vecinos más levantiscos—. Frank morirá.

Y murió. Unos pocos movieron la voluntad de la población y un buen día la gran manifestación se puso en marcha. Objetivo: sacar a Frank de la cárcel, custodiada por el "sheriff" y ahorcarlo. O dicho de otro modo: tomarse el pueblo la justicia por su mano.

Lo que sucedió al fin, como queda explicado al comienzo de esta historia, con la que cerramos la serie de "CRIMENES QUE NO SE OLVIDAN".

**Si Usted desea**

**Fuerza irresistible**

**Pecho musculado**

**Brazos poderosos**

**Vientre sin grasa**

**Anchos hombros**

**Piernas incansables**

**Gimnasia Atlético (Masculina)**

**Gimnasia Rítmica (Femenina)**

*escriba ahora...!*

**Instituto INTER**

Enrique Granados, 111 - Barcelona (8)

Apartado de Correos, 1164 - Sec. Z-13-2

¿Qué desea usted?

amplias espaldas

mayor agilidad

mejor musculatura

reducir grasas

mejor salud

Sr. Director

GRATIS y sin compromiso de mi parte, sírvase enviarme información sobre el Curso que le indico a continuación

CURSO que me interesa: .....

Nombre: ..... Edad: .....

Dirección: ..... N.º: .....

Población: ..... Dist. Postal: ..... Provincia: .....

Sec. Z-13-2 Dependé de Usted que la información llegue enseguida a su poder. ESCRIBA CON CLARIDAD.

# COLUMNA SONORA

Un año más se celebró el Festival de Málaga. Y no creo que nos traiga nada nuevo, como realmente le está ocurriendo a la mayoría de los celebrados últimamente. ¿La culpa de ello...? Se celebran demasiados.

— El que acaba de celebrarse en Málaga es el "tercero de la serie". Y sus resultados nos darán pocas sorpresas. De las veinte canciones que se interpretaron el primer día (según el jurado), las mejores fueron estas: Primer premio, "Missies Jane". Segundo, para "Dream like mine". Y tercero, para "Amor, gracias". El premio de interpretación fue para Donna Hightower. El premio a la mejor letra que ensalzará a Málaga y la Costa del Sol correspondió a la canción "Marbella".

— NINO SANCHEZ prepara un recital para un teatro catalán. Nino está considerado como "el poeta de Castilla".

— Tenemos, para bien o para mal, otra nueva productora de discos. Se llama: DRUMS. Y tras ese nombre se esconde el de Ramón Farrán. El primer lanzamiento de esta productora es un muchacho catalán de veinte años. Su nombre de verdad, José Meroño Salas. Su nombre artístico para la música será ABEL. Los dos temas de su primer single llevan estos títulos: "De mañana" y "Mirando atrás".

— Coincidiendo con su boda, MARISA MEDINA y ALFONSO SANTISTEBAN lanzaron cada uno de ellos su disco. Marisa debutó como cantante de sus propias canciones: "Noches alegres", "No te acuerdes de mí". Y Alfonso, con su "Nueva banda de Santisteban", "Nuestro ayer" y "Limón y sal".

— Y otra nueva productora discográfica aparece esta semana. Un nuevo sello con este nombre: PLENO. Esperemos que acierten plenamente en sus deseos, ilusiones, ambiciones y aspiraciones ANA DE SOTO y FELIPE ALCOVER, que son los culpables de que exista esta nueva firma discográfica. Sus primeros lanzamientos se ponen a la venta esta semana: PEQUE, una muchachita de diecisiete años. Y PEPE MUÑOZ (vallisoletano de veintidós años).

— Por primera vez podremos ver actuar en España a la famosa Aretha Franklin. Le acompañan en este viaje 24 músicos y cuatro cantantes, todos ellos hombres de color. El escenario de esta actuación, primera de Aretha sobre un escenario europeo, será el redondel de la plaza de toros de Benidorm, allá por el mes de julio.

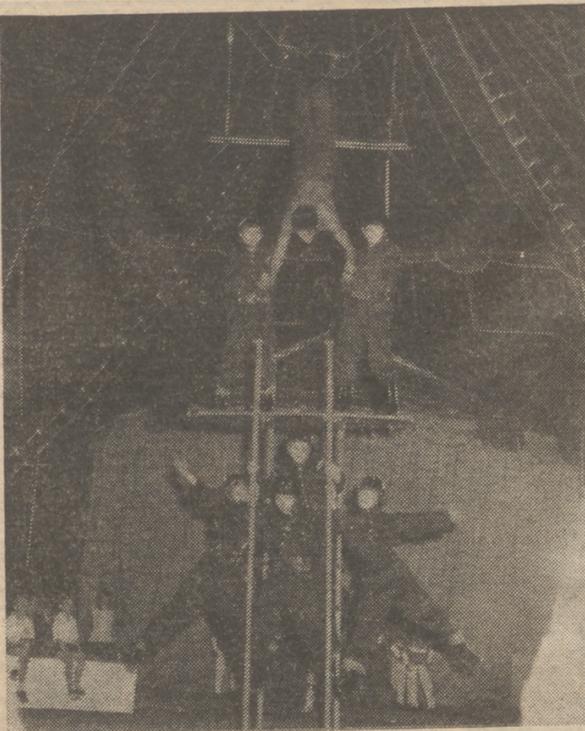
— Ha llegado el momento en que la primera voz del grupo LOS MITOS y el resto del conjunto se han dado cuenta de que sus caminos artísticos se debían desarrollar por separado. Y de una forma totalmente amistosa se han separado. Ahora TONY LANDA lanza su primer disco en solitario y pronto de LOS MITOS aparecerá otro sencillo con la nueva formación. TOMY nació en Bilbao hace veintidós años. Hace más de cinco que canta profesionalmente. Tony Landa ya tiene formado su propio conjunto, que le acompañará en todas sus apariciones en público. La primera será dentro de unos días en el "Club Holiday" de Bilbao. Luego hará dos programas de televisión y treinta galas por toda España. Su primer disco aparece (para el público) esta semana con estos dos temas: "Tan feliz" y "Tu amor por mí".

— Estas serán las próximas actuaciones de PERET: primero, en la Televisión Italiana (R. A. I.). Después, a Londres para actuar también en TV. Luego, el salto a las Américas, y a su regreso rodará una nueva película en España.

— Se casa uno de los componentes de Los Stop, José María Serra. La boda será para los próximos días de este mes.

— Rocío Dúrcal y Junior andan por tierras americanas. Y no regresarán hasta el día 9 de agosto. Actuarán en Chile, Argentina, Perú, México y Puerto Rico con un "show" conjunto. Esta será la primera vez que actúan juntos.

— Otros discos aparecidos esta semana: TARA, «Happy» y «El amor de una mujer». THE SOULFUL DYNAMICS, «Mademoiselle Ninette» y «Monkey». STEVE ROWLAND & THE FAMILY DOGG, «Sympathy» y «Moonshine Mary». EKSEPTION, «Sinfonía número 5 de Beethoven», las dos caras. (Un sencillo extraído de su L. P.). FORMULA V, «Tras de ti» y «El camino que lleva el viento». ADOLFO LLANOS, «Un hombre vulgar» y «Más arriba del cielo». PEQUE, «La excursión» y «Llegué a ti en el verano». PEPE MUÑOZ, «La chica dorada» y «La publicidad».



## EXITO DEL «CIRCO DE LOS MUCHACHOS», EN PARIS

Presidido por el prefecto de París, Marcel Diebot, y el secretario de Estado, Jacques Baumel, ha tenido lugar en París una gala a beneficio de los artistas circenses retirados, ofrecida por el Circo de los Muchachos, que dirige el padre Jesús Silva Méndez. Número por número ha sido seguida la actuación del circo, entre grandes aplausos la noche de la gran gala. El circo, instalado en las inmediaciones del Bois de Boulogne, estuvo completamente lleno.

La crítica señala las excelencias de este circo, formado por chicos menores de dieciséis años, y también señala la paciente labor del padre Silva, que ha formado en la dura disciplina del circo a más de cien muchachos. La crítica señala este espectáculo como "único en el mundo".

El Circo de los Muchachos continuará sus actuaciones en París durante varias semanas, para seguir después una tournée por diferentes ciudades de Francia durante ocho meses.



## TRIUNFA ASTURIAS EN EL FESTIVAL DE LA CANCIÓN DE PRIMAVERA

El grupo de Coros y Danzas de la Sección Femenina de Mieres (Asturias) ha obtenido el primer premio en la competición final de la Canción de Primavera, organizado por los Festivales de España, que se ha celebrado en el teatro Crisfel, de Alcázar de San Juan.

El primer premio estaba dotado con 40.000 pesetas y Amapola de Oro. El segundo premio, dotado con 25.000 pesetas y Amapola de Plata, fue para el grupo de Coros y Danzas Agrupación los Sanchos, de Pedro Muñoz (Ciudad Real), y el tercero, para la agrupación Santa Brígida, de Almodóvar del Campo (Ciudad Real).

En el Festival, que fue presenciado por numeroso público, participaron hasta ocho agrupaciones de distintas ciudades de toda España.

# PREMIOS, PREMIOS, PREMIOS

## PREMIO CHILENO: AL BAILARIN ANGEL PERICET

El bailarín y coreógrafo español Angel Pericet ha recibido del Circulo de Críticos de Arte de Santiago (Chile) el premio anual de la crítica en la especialidad del «ballet» correspondiente al año 1969.

Angel Pericet regresó hace poco tiempo de una extensa gira por diversos países iberoamericanos y actualmente continúa obtenien-

do destacado éxito al frente de su compañía en el teatro Presidente Alvear, de esta capital, con su espectáculo «Ritmos».

Se trata de estampas regionales españolas, en las que Falla, Granados, Albéniz y otros compositores son interpretados por Pericet y su compañía con danzas de vivo colorido y artística raíz hispánica.

## LOPEZ MOZOS: PREMIO CARLOS ARNICHES

El jurado del IX Premio Nacional de Teatro Carlos Arniches, dotado con 50.000 pesetas y patrocinado por el Ayuntamiento de Alicante, ha emitido fallo de triunfador a favor del escritor

madrileño don Jerónimo López Mozos, por su obra «Matadero solemne». En total, se habían presentado al concurso unas noventa obras.

## GERMAN UBILLOS: PREMIO JUAN DE LA ENZINA

El premio nacional de teatro Juan del Enzina lo ha obtenido don Germán Ubillos Orsolic, por su obra «La tienda». Este galardón, creado para promover autores nuevos, está dotado con 50.000 pesetas y estreno de la obra por el organismo autónomo

Teatros Nacionales y Festivales de España.

El concurso lo convoca el Ministerio de Información y Turismo, y el premio lo concede el titular del Departamento a propuesta del Jurado calificador de las obras presentadas.

## PREMIOS TEATRO UNIVERSITARIO

Los premios de Teatro Universitario correspondientes al certamen organizado por la Federación Española de esta especialidad han sido entregados por el rector de la Universidad de Madrid, doctor don José Botella Llusia.

Son los siguientes: Al mejor conjunto de grupos, al «Teler 1»; al mejor espectáculo de Colegios Mayores,

José Luis Velasco Martínez; a la mejor interpretación masculina de grupo, César Gil Covarrubias; a la mejor interpretación masculina de Colegios Mayores, Juan Antonio Troya González; a la mejor interpretación femenina de Colegios Mayores, Enriqueta Lainez; y a la mejor dirección de Colegios Mayores, a José María Escribano.

## DIABLAS Y BAMBALINAS

Ha quedado fijada para el día 24 la fecha del ya esperado recital de canciones españolas, hispanoamericanas e inglesas de CONCHITA MARQUEZ PIQUER, a quien presentará su madre, la grandiosa CONCHITA PIQUER.

◆ El jueves 18, cambio de programa en el Figaro a base del estreno de FELICIEN MARCEAU, titulado «El bebé». Un excelente reparto: FERNANDO DELGADO, ALFONSO DEL REAL, ARTURO LOPEZ, MARTA RUIZ, MARI GONZALEZ, PEDRO VALENTIN, MARIA NEVADO y FRANCISCO CECILIO. Dirige JOSE MARIA MORERA.

◆ Nuevo título para el Marquina, después de «La casa de las Chivas», y también con el nombre triunfador de JAIME SALOM, su autor, que ahora irá en la cartelera como traductor y adaptador de «Las mariposas son libres», de JAIME SALOM.

◆ El día 21, Price celebrará sus últimas representaciones. Terminarán sus compromisos FEJOO y CASTILLA.

◆ El pasado viernes, la obra «Amores cruzados» llegó al tercer centenar de representaciones. La versión de la obra de ARMAND SALACROU está hecha de mano maestra por JUAN IGNACIO LUCA DE TENA. VICENTE PARRA y su compañía recibieron muchas enhorabuena.

◆ FRANCISCO VALLADARES, después de su trabajo en París, en un film francés, ha vuelto a incorporarse a su papel de protagonista en «La casa de las Chivas», que durante estos días interpretó CARLOS GARRIDO.

◆ La Junta de Apreciación de la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos acaba de dictaminar, entre otras obras teatrales, «El cepo», de PILAR DE MOLINA. Será representada en sesiones de café-teatro.

◆ En el Victoria barcelonés se ha presentado la compañía de revistas de ALICIA TOMAS con «La blanca doble», libro de Jiménez y Paradas y música del maestro JACINTO GUERRERO. Las noticias hablan de risas y aplausos, del éxito de la partitura, donde sobresalen números tan logrados como «Moreno tiene que ser», «Agua de la Fuentequilla», «Bombón», «La mantilla de Almagro» y el terceto cómico «¿Qué puyazo le ha metido!». En el reparto, con ALICIA TOMAS, ELISENDA RIBAS, MARINETTE, LUIS ZORITA, XESC FORTEZA, JAVIER DOTU y VENTURA OLLER.

# LO QUE VERA USTED ESTA SEMANA EN TVE

### MARTES (DIA 16)

PRIMERA CADENA.—1.45: Carta de ajuste. 2.02: Panorama de actualidad.— 3.00: Noticias a las tres.— 3.30: Rimas populares.—4.00: Doris Day «shows».— 4.30: Nivel de vida.— 5.00: Hablemos de España.— 7.02: El meteorólogo submarino.— 7.30: Flipper.— 8.00: Puesta a punto.— 8.30: La huella del hombre.— 8.55: Esta noche.— 9.00: Novela. Hoy: «El Cristo de la Vega», de José Zorrilla.— 9.30: Telediarario.— 10.00: Tiempo para creer.— 10.15: Ciclo «Su nombre es Bogart». V: «Cayo Largo». Director: John Huston. Intérpretes: Humphrey Bogart, Lauren Bacall, Lionel Barrymore.— 12.00: Veinticuatro horas y cierre.

SEGUNDA CADENA.—7.45: Carta de ajuste. 8.32: El mundo del deporte.— 9.45: Luces en la noche.— 10.15: Noticia 2.— 10.32: Personalidades al traspasar. Hoy: «Otelos». Intérpretes: Enrique Cerro, José María Prada, Conchita Cuetos, Carmen Fortuny y Juan José Oteguil en «el periodista».— 11.00: Treinta años de historia. Hoy: «Fin de la segunda guerra mundial».— 11.30: Estudio en negro. Hoy: Bobby Hutcherson y H. Land Quintet.

2.02: Panorama de actualidad.— 3.00: Noticias a las tres.— 3.30: Bonanza: «El desierto».— 4.30: Nivel de vida.— 5.00: Hablemos de España.— 6.02: Cámara viajera.— 6.30: «Mi oso y yo».— 7.00: Antena infantil.— 8.00: Puesta a punto.— 8.30: Misterios al descubierto.— 8.55: Esta noche.— 9.00: Novela. Hoy: «El Cristo de la Vega», de José Zorrilla.— 9.30: Telediarario.— 10.00: España, siglo XX. Hoy: «Bodas reales».— 10.30: Estudio I. Hoy: «La casa», de José María Pemán. Realización: Alfredo Castellón. Reparto: Luisa Sala, José Bó dalo, Silvia Tortosa, Lola Losada, Julio Gorostegui, Joaquín Pamplona, Diana Salcedo, Manuel Toscano, Carmen Robles, Ramón Pons y Conchita Núñez.— 12.00: Veinticuatro horas y cierre.

SEGUNDA CADENA.—7.45: Carta de ajuste. 8.32: Dibujos animados.— 3.45: «Creo que vi a un picarón».— 9.15: Viaje sin pasaporte: «El río del Diablo». Crónica de una expedición por el llamado río del Diablo, del Perú.— 9.45: Ballinger de Chicago: «Los apóstatares». Director: Boris Sagal. Intérprete: Lee Marvin.— 10.15: Noticia 2.— 10.32: Cuestión urgente: «Españoles en Suiza».— 11.00: El Gran Chaparral: «Ebenizers». Director: Harry Harris.

### SABADO (DIA 20)

PRIMERA CADENA.—1.45: Carta de ajuste. 2.02: Panorama de actualidad: El teatro, por Enrique Llovet.— 3.00: Noticias a las tres. 3.30: Ritmo 70. Presenta: Pepe Paláu.— 4.15: Disneylandia: «Como se ha perdido el Oeste».— 5.00: Atletismo. Retransmisión en directo, desde la Ciudad Universitaria de Barcelona, de la Copa de Europa de atletismo.— 6.02: Sesión de tarde: «Sondeo espacial». Director: Leonard Katzman. Intérpretes: Francine York, James Brown, Jimmy Bracon.— 8.00: Música 3. Realización: Eduardo Stern.— 8.30: Ojos nuevos. 9.00: Hispanovisión.— 9.30: Telediarario.— 10.10: Al filo de lo imposible. Hoy: «El cielo abierto», de José López Rubio.— 10.50: Campeonato del mundo de fútbol. Retransmisión en directo, desde Méjico, vía satélite, del encuentro de fútbol para la clasificación del tercer y cuarto lugares. Comentarios: Miguel Ors.—0.50. Veinticuatro horas y cierre.

SEGUNDA CADENA.—7.45: Carta de ajuste. 8.32: Dibujos animados: «Hector Heatcoate».— 9.00: Gastronomía. 9.30: La conquista del espacio: «Aventura en las nubes».— 10.30: Noticia 2.— 10.47: Hora 11: «El monte de las ánimas».— 11.45: Encuentro con la música: «Rapsodia en blue».

### MIERCOLES (DIA 17)

PRIMERA CADENA.—1.45: Carta de ajuste. 2.02: Panorama de actualidad.— 3.00: Noticias a las tres.— 3.30: Manos al volante.— 4.00: Embrujada: «Los mutuos celos de Endora y Mauricio».— 4.30: Nivel de vida.— 5.00: Hablemos de España.— 6.02: Tarsán: «Los fanáticos».— 7.00: Teleclub: «No estamos solos».— 8.00: Puesta a punto.— 8.30: Este planeta: «La inquietud del hombre».— 8.55: Esta noche.— 9.00: Novela: «El Cristo de la Vega», de José Zorrilla.— 9.30: Telediarario.— 9.52: Ironside: «Doras». Director: John Florea.— 10.50: Campeonato del mundo de fútbol. Retransmisión en directo, vía satélite, desde Méjico o Guadalajara, de las semifinales.— 00.50: Veinticuatro horas.— 1.00: Los miércoles de Pablo VI.

SEGUNDA CADENA.—7.45: Carta de ajuste. 8.32: Dibujos animados.— 9.00: Documento. Pintores franceses: Jean Bazaine.— 9.15: Expreso a Peticcoast: «La motocicleta de Betty Jo». Director: Guy Scarpitta.— 9.45: Ateneo.— 10.15: Noticia 2.— 10.32: Cine-Club. El ciclo de cine húngaro: «Alba regia», de Mihaly Szemes (1961). Intérpretes: Tatiana Sanrollova, Miklós Gabor, Heidi Vavadi.

### VIERNES (DIA 19)

PRIMERA CADENA.—1.45: Carta de ajuste. 2.02: Panorama de actualidad.— 3.00: Noticias a las tres.— 3.30: La Casa de los Martínez.— 4.15: Fin de semana. Guión: Juan Francisco Puch.— 5.00: Hablemos de España.— 5.15: Poesía e imagen. Hoy: María de los Reyes Fuentes.— 5.30: Toros. Retransmisión en directo, desde la plaza de toros de Bilbao, de la corrida de Liberación: Paco Camino, Santiago Martín El Viti y Miguel Márquez.— 7.30: Teleclub.— 8.00: Puesta a punto.— 8.30: Por tierra, mar y aire.— 8.55: Esta noche.— 9.00: Novela. Hoy: «El Cristo de la Vega», de José Zorrilla. Realización: Pilar Miró (capítulo V). 9.30. Telediarario.— 10.00: Programa de actualidad.— 10.30: Las diez de últimas.— 11.00: Diana en negro. Hoy: «A las tres en punto», de Cornell Woolrich (William Irish).— 12.00: Veinticuatro horas y cierre.

SEGUNDA CADENA.—7.45: Carta de ajuste. 8.32: Siete días.— 9.00: Música en la intimidad. Quinteto de viento de la Orquesta Ciudad de Barcelona, en obras de Rameau, Ibert y Tomasi.— 9.30: Encrucijada: «Las virtudes opuestas». Director: Herman Hoffman. Intérpretes: Marilyn Maxwell, R. Reason, R. Anderson, J. Freeman.— 10.15: Noticia 2.— 10.32: Estudio abierto.

### DOMINGO (DIA 21)

PRIMERA CADENA.—10.15: Carta de ajuste. 10.32: La fiesta del Señor.— 12.15: Retransmisión en directo y dirigido por Ramón Barreiro, prueba de ciclismo fondo en carretera. 2.15: Club mediodía.— 3.00: Noticias a las tres. 3.30: TVE, es noticia. Información semanal de los programas de TVE.— 4.00: Especial pop. 4.30: Carrusel del domingo.— 6.00: Atletismo. Retransmisión en directo, desde la Ciudad Universitaria de Barcelona, de la Copa de Europa de atletismo.— 6.50: Campeonato del mundo de fútbol. Retransmisión en directo, vía satélite, desde Méjico, del encuentro final de fútbol de dichos Campeonatos. Comentarios: Matías Prats.— 9.00: Vida salvaje. Hoy: «El techo de América».— 10.00: Sesión de noche: «Qué bello es vivir», de Frank Capra. Reparto: James Stewart, Donna Reed, Lionel Barrymore, Thomas Mitchell.— 11.50: Veinticuatro horas.— 0.05: Buenas noches.

SEGUNDA CADENA.—6.15: Carta de ajuste. 7.02: El mundo en acción: «Jonás Salk: ciencia de la vida».— 7.30: Desde mi butaca: «Farbriques», de Georges Rouquier.—9.00: Palmo a palmo.— 9.45: Edmundo Ros y su orquesta.— 10.15: Noticia 2.— 10.32: A vista de pájaro: «Encuentro con Helenio Herrera».

# LA CHUNGA Y CAFE DE CHINTAS



Un nombre brilla en catarata de galaxia en la noche madrileña: el de La Chunga, en el romántico Café de Chinitas, un nuevo «tablao» flamenco de categoría internacional. Y baila Micaela con zapatos y descalza. Con zapatos, La Chunga demuestra que baila dentro de los cánones del puro flamenco, del grande, del que todo ha de estar medido con profundidad, con responsabilidad. Con sus pies descalzos, La Chunga golpea en sordo son el «tablao», llenándolo de misterio, de lejanos aromatos en la ancha noche de los olivares. La Chunga triunfa; La Chunga, con o sin zapatos, pisa fuerte en la primera línea de los elegidos.

## LO QUE DICEN...

MANUELA VARGAS  
Está en el cancelero. Se habla de ella. Se le elogia. Se le aplaude en el María Guerrero.  
—Me encanta vestir bien. Me gusta una fortuna en vestidos. Pero cuando no tenía una peseta también vestía. Entonces me hacía yo mis enaguítas y mis trapos. Otro de mis caprichos es tener un caballo. Ahora tengo en Sevilla un tordo rodo, precioso, que se llama «Saleroso». Con él he estado en el Rocío.  
(A Puri San Martín, en «N. D.»)

CARMEN PRENDES  
Popularísima, divertida, con personalidad y maestría en su cometido.  
—Lo que menos me agrada del teatro? Las dos funciones diarias.  
—Califiquelas.  
—Agotadoras. También otras cosas en el teatro que cansan.  
—A saber.  
—Los viajes y los ensayos. He tenido temporadas que he viajado más que un representante de comercio.  
(A Vinicio, en «El Alcázar»)

## CARTEL DE ESTRENOS

«NO DESPIERTES A LA MUJER DE TU PROXIMO» (Alcázar)  
Vodvil a lo vendaval, es decir, divertido, en un continuo movimiento de personajes y de situaciones. Desde que empieza hasta que acaba, el público sabe recoger la onda expansiva de la gracia y lo pasa bárbaro. Adrián Ortega, director de «No despiertes a la mujer de tu prójimo» hace alarde de dotes casi de mago en su modo de ir dando paso a la obra. Dos matrimonios ingleses y un tipo norteamericano forman el divertido quinteto de personajes de esta comedia musical, divertida por sus cuatro costados. Muchos aplausos. Exito. Intervenien: Avelino Cánovas, Milagros Ponty, Venancio Moreno, Antonio Campos, Gloria Cámara, Adrián Ortega, Licia Calderón, Manolo Codeso y Pepe Ruiz.

«LAS MUJERES EN LA COSTA» (La Latina)  
Cinemascope de espectáculo de revista con la firma de Colasada. Vodvil de mucho enredo, como debe ser el buen vodvil. Sus autores, Garméniz Allen y Garméniz Allen se inspiraron en el mundo de las urbanizaciones en playas de moda. Dolo es el autor de la música. A los autores les ha resultado un contenido divertido, desenfadado, alegre, que llena de luz casi solar, que estamos rodeados de estrellas del brillante espectáculo, obtuvo un gran éxito. El público dijo sí.



**OTRO ACTOR DE LA FAMILIA SCHELL**

La familia Schell ha dado al cine dos artistas de resonancia mundial. Primero fue María Schell, a quien pronto siguió su hermano Maximilian. Los dos, y cada uno a su aire, han logrado notable popularidad. El apellido Schell se incrementa en cine con la aparición como actor del menor de los hermanos. Se trata de Carl Schell, a quien vemos aquí junto a su prometida, Stella Mooney, también actriz. Carl, además de actor de teatro y cine, es escritor, y en estos momentos está trabajando en una novela que pronto editará. Mientras tanto, Carl y Stella tienen contrato para actuar en diversos escenarios de Los Angeles, Londres, Roma, Hamburgo y Viena.

**FIRMA DEL ACUERDO CINEMATOGRAFICO ENTRE MARRUECOS Y ESPAÑA**

Un acuerdo hispanomarroquí para establecer una coproducción cinematográfica y el intercambio de películas entre ambos países ha sido firmado en el Ministerio de Asuntos Exteriores. Por la parte española firmó el director general de Cultura Popular y Espectáculos, del Ministerio de Información y Turismo, don Enrique Thomas de Carranza, y por la de Marruecos, el director del Centro Cinematográfico Marroquí, señor Ghanam.

El acuerdo, que consta de nueve títulos y veintiséis artículos, establece el libre cambio de todas las películas comerciales y culturales de ambos países, otorga facilidades aduaneras para las películas y sus copias, con un plazo de tramitación no superior a dos meses, y da facilidades para los envíos de fondos financieros entre productores y distribuidores. En Marruecos, los filmes serán importados por las Empresas de aquel país que hayan sido autorizadas.

Por lo que se refiere a las coproducciones, se prevé el fomento de esta actividad cinematográfica, previa aprobación de los filmes por las autoridades competentes: la Dirección General de Cultura Popular, en España, y el Centro Cinematográfico Marroquí. Se fija en un 20 por 100 del coste total de la película la cantidad mínima aportable en cualquier caso. También se establece una participación mínima de artistas y técnicos de ambos países y los procedimientos de distribución de las coproducciones habrán de hacerse en español y en árabe. También se prevé la coproducción con terceros países y se regula la presentación de las películas en los Festivales cinematográficos.

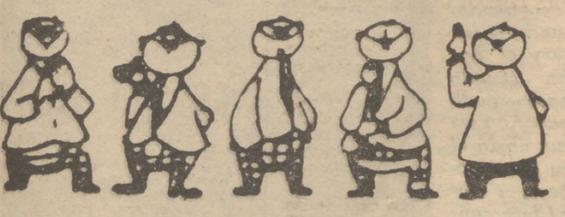
El acuerdo tendrá vigencia por dos años y será prorrogable. Se ha previsto asimismo una ayuda española para la formación profesional de técnicos marroquíes. Finalmente, se crea una Comisión mixta para la aplicación y desarrollo del convenio y se estipula el procedimiento para su entrada en vigor.



**LOS DOS DE «LA ESTATUA»**

«La estatua» es el título de un film que se rueda en Roma bajo la dirección de Rod Amateau. Se trata de una comedia que protagonizan Virna Lisi y David Niven. Virna, en el film, es una famosa escultora casada con un no menos famoso médico —David Niven—, Premio Nóbel de Medicina. En el film juega papel importante una colosal estatua de cuatro metros de altura y doscientos kilos de peso que representa a David Niven desnudo. En la foto, los dos citados artistas en una escena del film.

**SALA DE PROYECCION**



¡Bravo, bravo! Vale la pena. Lo pasé bien. ¡Fsché... regular. ¡Uí, qué cosa!

**«SERAFINO»**

El cine de Pietro Germi con las naturales alternativas de toda obra extensa, apunta siempre hacia una calidad estimable. Este director lleva en su quehacer cierta preocupación social que en «Serafino» se incrusta en un ambiente rural bien conseguido. Lleva el tema hacia el humor y en él hace que resalte el protagonista —Adriano Celenziano— como una explosión de alegría y vitalidad. Lo mantiene en una línea donjuanesca —con lo que da lugar a cierto erotismo sin abuso visual— de simplicidad acorde con el ambiente rural que le rodea y le hace luchar contra prejuicios sociales, en cuya defensa aporta el tema escasos argumentos.

Junto a los méritos de dirección, que sin ser sobresalientes son bastante válidos, destacan en «Serafino» una ambientación idónea y una interpretación muy cuajada de virtudes artísticas. No sabemos si Adriano Celenziano trata de imitar a Jerry Lewis, pero si hay en él bastantes gestos y actitudes que nos recuerdan al célebre actor. Salvando esta coincidencia, podemos decir que el trabajo de Celenziano da al personaje de Serafino una fuerte personalidad. Es, pues, a suya una labor bastante estimable.

**«EL PACTO DE LOS CANALLAS»**

El director Charles Martin ha debido creer que el espectador sabría situar la acción de su película en el sur de los Estados Unidos y que además está enterado de que es allí, precisamente, donde la discriminación racial alcanza cotas de incomprensible injusticia y violencia. Es cierto que todo ello es bien conocido y familiar en un amplio sector de público, pero no hubiera estado de más que el director se tomara la molestia de situar la acción con claridad geográfica.

Se vuelve a darnos en «El pacto de los canallas» —título que no concuerda con el tema— esa cruel discriminación racial que los blancos llevan a extremos de violencia criminal y de insultante injusticia. Ya lo hemos visto en otros films, pero en este de Charles Martin se adereza lo que hay de folletín dramático con ingredientes temáticos de indudable novedad e interés. Y así sujeta la atención del espectador en ese «pacto» que pone en juego la vida de una mujer. La película está bien llevada y mantiene el interés del espectador. El actor de color Raymond St. Jacques apunta excelentes condiciones dramáticas.

**«AMERICA RUGIENTE»**

El ambiente de violencia que existió en los años treinta en Norteamérica, cuando la ley seca, da pie al tema de esta película de factura hispanoitaliana rodada en nuestro país. El cine ha hecho múltiples incursiones a este ambiente y a esta época, y existen obras de estimabilísima calidad. Era tarea aventurada pretender alguna novedad en tales lides. Seguramente, ni se lo habrán propuesto guionistas y director —este último es el italiano Alfio Catubiano—, sino sólo darnos un film para salir del paso. Poca ambientación lleva, pues, tan escaso empeño. Y en esa línea de aspiraciones transcurre el film, dejando muertos por todas partes en un ambiente propicio a tales excesos. Poco hay que resaltar en el film; acaso nada.



**HENRY LANGLOIS, EN MADRID**

El fundador y director de la Cinemateca francesa, Henry Langlois, ha pronunciado una interesante conferencia en Madrid sobre la «Prehistoria del cine», que fue seguida de diversas proyecciones de antiguos films, a los que el propio Langlois aderezaba con sabrosos comentarios. La intervención del señor Langlois en Madrid despertó la natural expectación, lo que dio origen a que la concurrencia fuese muy nutrida. Henry Langlois, en colaboración con Georges Franju, tuvo la idea en 1934 de recopilar películas del cine mudo que ya a nadie le interesaban. Así surgió la primera cinemateca particular de que se tiene noticia hasta llegar al año 1945, terminara la última guerra mundial, en que se aporta este valioso archivo a la cinematografía francesa, creándose la primera Cinemateca oficialmente controlada y protegida por el Estado. Tras el ejemplo de Francia siguieron los de otros países, pero ya era mucha la ventaja que Langlois y Franju habían proporcionado a su país. La Cinemateca francesa dispone de sesenta mil copias de películas y de un valiosísimo archivo de fotografías. La actuación del señor Langlois en Madrid como conferenciante fue un verdadero éxito.

**Y AHORA... DE NOVICIA**

Brigitte Bardot —a quien ustedes habrán reconocido embutida en este hábito de novicia— es la figura central de un nuevo film titulado «Las novicias», que dirige Guy Casaril. Brigitte, que en dicha película es sor Agnès, antes de empezar el rodaje se ha documentado bien sobre las costumbres que imperan en la Orden religiosa cuyos hábitos viste.



**EL «MERCENARIO» DELON**

Alain Delon se encuentra en Roma protagonizando un film de violenta acción titulado «Crack Boss, crack quiet», donde se cuenta la historia de un grupo de mercenarios que luchan en un país africano agitado por la revolución. Uno de los mercenarios es Alain Delon, a quien vemos aquí interpretando una escena.



**APRENDA A DISECAR**

Aves, mamíferos, peces y toda clase de animales. Le enseñaremos por correspondencia en sus libros. Conserve sus trozos, adorne su casa. Diviértase y gane dinero disecando para otros. Pida folleto gratis a: INSTITUTO JUNGLA. Sección HC. APARTADO 9183 — MADRID-9 (Autorizado M. Educación n.º 27)

**EN AGOSTO, RODAJE DE «LA LUZ DEL FIN DEL MUNDO»**

Protagonistas: Kirk Douglas, Yul Brynner, Samantha Eggar y Fernando Rey

En sistema de coproducción hispano-italo-francesa va a rodarse en España, concretamente en Reus, el film titulado «La luz del fin del mundo», que llevará de protagonistas a Kirk Douglas, Yul Brynner, Samantha Eggar y Fernando Rey. El director será el inglés Kervin Billington, del que conocemos en España «Interludio». Por parte española, el productor será Alfredo Matas, que asegura como muy importante y destacando el papel que interpreta nuestro actor Fernando Rey. El presupuesto del film se eleva en principio a tres millones y medio de dólares, lo que traducido a pesetas se aproxima a los 250 millones.

# MUNDIAL 70

## BRASIL-URUGUAY Y ALEMANIA-ITALIA, SEMIFINALES

Los campeones de 1966, derrotados después de llevar dos goles de ventaja

### GRUPO PRIMERO

URSS, 2; El Salvador, 0.  
Méjico, 1; Bélgica, 0.

#### Clasificación

J. G. E. P. F. C. P.

URSS	3	2	1	0	6	1	5
Méjico	3	2	1	0	5	0	5
Bélgica	3	1	0	2	4	5	2
El Salvador	3	0	0	3	0	9	0

### GRUPO SEGUNDO

Suecia, 1; Uruguay, 0.  
Israel, 0; Italia, 0.

#### Clasificación

J. G. E. P. F. C. P.

Italia	3	1	2	0	1	0	4
Uruguay	3	1	1	1	2	1	3
Suecia	3	1	1	1	2	2	3
Israel	3	0	2	1	1	3	2

### GRUPO TERCERO

Brasil, 3; Rumania, 2.  
Inglaterra, 1; Checoslovaquia, 0.

#### Clasificación

J. G. E. P. F. C. P.

Brasil	3	3	0	0	8	3	6
Inglaterra	3	2	0	1	2	1	4
Rumania	3	1	0	2	4	5	2
Checoslovaq.	3	0	0	3	2	7	0

### GRUPO CUARTO

Alemania, 3; Perú, 1.  
Bulgaria, 1; Marruecos, 1.

#### Clasificación

J. G. E. P. F. C. P.

Alemania	3	3	0	0	10	4	6
Perú	3	2	0	1	7	5	4
Bulgaria	3	0	1	2	5	9	1
Marruecos	3	0	1	2	2	6	1

#### Cuartos de final:

Italia-Méjico	4-1
Brasil-Perú	4-2
Alemania-Inglaterra	3-2
Uruguay-U. R. S. S.	1-0

Se han clasificado para las semifinales Brasil, Italia, Alemania y Uruguay. De lo competido de estos encuentros de cuartos de final habla por sí solo el hecho de que dos equipos

hayan necesitado prórroga para consumar su triunfo: Alemania-Inglaterra, pues los ingleses se adelantaron con dos goles, y ya entrado el segundo tiempo parecían tener ganado el partido. Pero la sustitución de Bobby Charlton y el empuje que los alemanes pusieron para tratar de nivelar el resultado —aparte los fallos de Bonetti, el portero sustituto de Banks— dieron pábulo al empate primero y, ya en la prórroga, al triunfo alemán.

Algunos resultados parecen increíbles. Por ejemplo, el Alemania-Inglaterra, pues los ingleses se adelantaron con dos goles, y ya entrado el segundo tiempo parecían tener ganado el partido. Pero la sustitución de Bobby Charlton y el empuje que los alemanes pusieron para tratar de nivelar el resultado —aparte los fallos de Bonetti, el portero sustituto de Banks— dieron pábulo al empate primero y, ya en la prórroga, al triunfo alemán.

El 4-1 de Italia a Méjico se justifica por el afán mejicano de ir por la victoria cuando el marcador se le puso en contra. Había marcado primero Méjico, empató Italia en seguida y se puso por delante en el marcador. Los mejicanos se pusieron nerviosos y abrieron huecos por donde el juego de contra de Italia halló la solución definitiva. Pero la victoria italiana —aparte el tanteo— no es sorpresa. Hay mucha diferencia entre su fútbol y el de los mejicanos, que alcanzaron los cuartos de final gracias a un penalty injusto.

Brasil es la selección que está practicando mejor fútbol. Fútbol-fútbol, como se decía del café en la época en que era tantas veces sustituido por malta. Justo es reconocer, sin embargo, que después de Brasil, la selección que había causado mejor impresión era la inglesa.

Las semifinales enfrentan a Brasil con Uruguay y a Italia con Alemania. Lo lógico sería que brasileños y alemanes alcanzasen la final. Pero la verdad es que el pronóstico no resulta nada fácil. Brasil marca goles, pero flojea en la defensa, y el fuerte de Uruguay, por el contrario, es el juego de contra. Habrá que ver quién vence. Y lo mismo puede decirse de alemanes e italianos. Alemania está jugando bien, mientras que Italia todavía no ha convencido plenamente. Pero sin convenecer... ya está en las semifinales. Atención, pues.

## NOTICARIO INTERNACIONAL

El Juventus Esch se ha proclamado campeón de la Liga de Luxemburgo.

— En homenaje al equipo por haber ascendido a Primera División, se enfrentaron en La Rosaleda el Málaga y el Blackpool. El partido terminó con empate a un tanto. El tanto malagueño lo marcó Búa.

— El Austria de Viena se ha proclamado campeón de la Liga austríaca. En la clasificación ha sumado 45 puntos, por 33 de su más inmediato seguidor, el Wiener Sport Club.

— El Benfica se ha adjudicado la Copa portuguesa al vencer al Sporting de Lisboa por tres a uno en el partido final de la competición.

## LOS SUCEOS DEL NOU CAMP, EN EL COMITE DE COMPETICION

**BARCELONA:** Multa máxima y apercibimiento de cierre del campo de juego.

**GURUCETA:** Seis meses de suspensión.

**ELADIO:** Dos partidos.

**MONTAL:** Se abre información sobre sus declaraciones.

Semana de gran conmoción en el fútbol español por los sucesos del sábado 6 de junio durante el partido Barcelona-Real Madrid. Se esperaba con verdadera ansiedad la reunión habitual de los miembros del Comité de Competición, encargado de juzgar lo sucedido. Tras dos horas largas de sesión se facilitó a los periodistas la nota de sanciones, que es la siguiente:

Suspender por dos partidos oficiales e imponer multa al jugador del Club de

Fútbol Barcelona Eladio Silvestre Graells, por provocar la animosidad del público.

CLUBS.—Imponer al Club de Fútbol Barcelona la sanción económica máxima por estar incurso en los apartados a), b) y c) del artículo 120 del Reglamento, apercibiéndole de que en el supuesto de repetirse incidentes de esta naturaleza se le clausurará el campo en el número de partidos que el Comité estime conveniente.

ARBITROS.—Suspender por seis meses

al árbitro don Emilio Carlos Guruceta Muro, por aplicación del número 2 del apartado c) del artículo 114 del Reglamento, al provocar por su deficiente actuación un problema de orden público.

Desestimar la petición formulada en escrito de 8 de junio de 1970 por el Club de Fútbol Barcelona, relativa a la reanudación o repetición del partido Club de Fútbol Barcelona-Real Madrid Club de Fútbol, dando el partido por terminado, de acuerdo con el artículo 124 del Reglamento, con el resultado de 1-1.

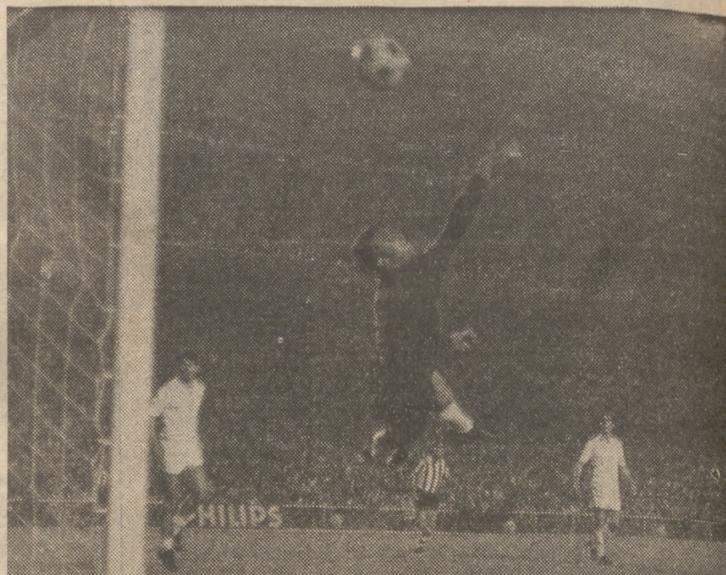
DIRECTIVOS.—Abrir información sobre las declaraciones a la Prensa del presidente del Club de Fútbol Barcelona, don Agustín Montal Costa.

Esta es la nota, para que cada cual la juzgue a su vez. Por nuestra parte sólo añadiremos que don José Plaza, presidente del Comité Nacional de Arbitros, fue el primero en abandonar la reunión, declarando que había presentado su dimisión por no considerar justa la sanción a Guruceta.



## LA MUERTE DE SANTIAGO HERRERO

España ha perdido un gran campeón motociclista: Santiago Herrero, que formaba con Angel Nieto—campeón del mundo en la pequeña cilindrada—el tándem más importante que ha tenido nuestro deporte del motor. Santiago Herrero ha fallecido en el hospital de Douglas, de la Isla de Man, víctima de las heridas sufridas en un accidente durante la disputa de Tourist Trophy en la categoría de 250 c. c. Había nacido el 2 de mayo de 1942 y fue campeón de España de 250 c. c. los años 1967 y 68. El año pasado había quedado tercero en el Campeonato mundial, escapándose el título por una inoportuna lesión que sufrió en el Gran Premio de Irlanda. Descanse en paz el gran deportista.



## EL GOL DE IGARTUA

Cuando más dominaba el Real Madrid, sin acabar de encontrar el hueco por donde alzarse con el triunfo, fue el Atlético de Bilbao el que marcó este gol, que le da ventaja en la eliminatoria. Un trallazo desde 25 metros que se coló por la misma escuadra, sin que Junquera pudiera hacer nada por detenerlo

## EL PRIMERO DEL VALENCIA

A medida que avanza el Torneo de Copa, el Valencia se va creciendo. El primer round de su eliminatoria con el Zaragoza lo ha ganado (2-0) y el tanteo pudo ser mucho mayor. Este fue el tanto que abrió el marcador, obra de Ansoala, con la cabeza, a córner sacado por Claramunt



## COPA DAVIS TERCERA VICTORIA ESPAÑOLA: 5-0 A FRANCIA

Después de Suecia y Bulgaria, a España le ha tocado medirse con Francia para la Copa Davis 1970. Los encuentros se han jugado en Roland Garros. Ya en la primera jornada el marcador se inclinó 2-0 a favor del equipo español. Manuel Santana, en lucha dramática, derrotó a Goven, necesitando los cinco sets: 6-1, 6-8, 2-6, 2-6 y 6-3. Orantes se impuso más fácilmente a Jauffret, por 3-6, 6-4, 6-1 y 6-2.

El encuentro de dobles lo jugaron por

España Santana y Gisbert, y por Francia, Rouyer y Chanfreau. La pareja española se impuso netamente y en sólo tres sets alcanzó el triunfo.

En la última jornada se consumó la total victoria española. Manuel Santana derrotó a Jauffret por 7-5, 6-3 y 6-2. Por su parte, Manuel Orantes aplastó a Goven por 6-2, 6-3 y 6-2.

Total, otro claro y rotundo 5-0, que sitúa a España en la final del grupo B de la zona europea.

## GIMNASIA DE MANTENIMIENTO EN EL MOSCARDÓ

En el Gimnasio Moscardó de Madrid las alumnas de la profesora María Luisa Arias han realizado una exhibición de gimnasia de mantenimiento, en el transcurso de la cual desarrollaron varias tablas gimnásticas. La demostración estuvo a cargo de una veintena de alumnas, seleccionadas entre las diversas clases que se dan en el referido centro. Asistieron al acto, que demos-

tró la eficacia de la preparación llevada a cabo, conocidas personalidades del deporte y el director del Gimnasio Moscardó, señor Riquelme.

María Luisa Arias, profesora de Educación Física de la Facultad de Ciencias, del Instituto Galindo y del centro donde la exhibición fue realizada, recibió merecidas felicitaciones por la brillante actuación de sus alumnas.

## FASE DE ASCENSO A SEGUNDA

### DOS EMPATES Y DOS VICTORIAS MINIMAS

Ha comenzado la fase de ascenso a Segunda División. En las primeras eliminatorias los resultados han sido: Cádiz, 0; Real Santander, 0. Langreo, 1; Villarreal, 0. Hércules, 1; Logroñés, 1. Moscardó, 1; Tarrasa, 0.

La ventaja parece estar de parte de los equipos que han jugado fuera, especialmente del Santander y Logroñés, que lograron empatar. Pero los resultados del Villarreal y del Tarrasa—derrotas mínimas—tampoco son malos para el partido de vuelta.

## C. D. SEAT, CAMPEON DE COPA DE E. Y D.



Gran final, con ambiente verdaderamente copero, nos ofrecieron el pasado domingo en el Estadio Borrachero los equipos de Uralita y Seat. Vencieron los automovilistas por tres tantos a uno, imponiéndose la juventud y la fuerza a la técnica y veteranía.

La primera parte terminó con el resultado de uno a cero a favor de los automovilistas, que dominaron más e incluso tuvieron ocasión de aumentar el tanteo en dos ocasiones.

En la segunda parte, Uralita, que cambió de táctica, jugando más al ataque, obligó a replegarse a los de Seat, consiguiendo el gol del empate a cinco minutos del final.

En los minutos iniciales de la prórroga Uralita se volvió materialmente sobre la portería contraria, buscando el gol decisivo de la victoria, que en dos ocasiones estuvo a punto de lograrlo; pero la seguridad de Ramos y la oportunidad de Ocaña, que junto con Gálvez han sido los mejores, malograron ambas ocasiones. Sin embargo, Seat, que empezaba a acusar el esfuerzo realizado, en un contraataque Las Heras aprovechó un mal entendimiento entre la defensa y el portero para conseguir el gol que les adelantaría en el marcador.

A partir de este momento los de Uralita cedieron terreno, ocasión que aprovecharon los contrarios para redondear su cuenta de tres goles en una magnífica jugada de Las Heras, que fue muy aplaudida por el público y felicitado por sus compañeros y contrarios.

El señor Villa, falto de autoridad, consintió ciertas cosas que esperamos sean consideradas por el Comité de Competición.

Finalmente, el capitán de Seat recibió la Copa de campeón de manos del jefe de Deportes, señor Carrillo, que presidió este partido junto con los asesores de su departamento.

Nuestra felicitación a los delegados de ambos equipos, señores López Gamella y Pérez Tovar, por la organización y el ambiente que han creado en torno a este partido que, como decíamos anteriormente, ha sido una auténtica final disputada entre dos señores equipos y en un terreno apropiado, el Estadio Borrachero.

Y como Castilla también cuenta...

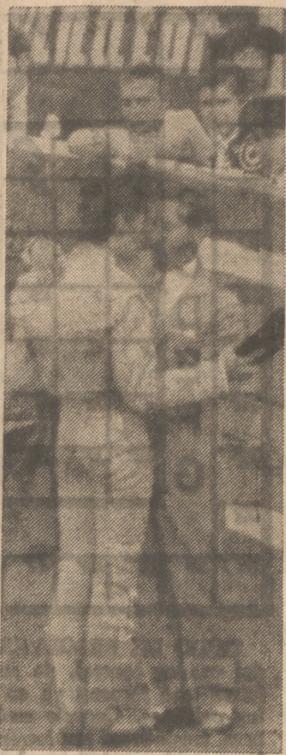
# TERUEL MATO OCHO TOROS, CORTO CUATRO OREJAS Y SALIO A HOMBROS

La mejor faena la coronó con una estocada, recibiendo

Como Castilla también cuenta, Angel Teruel llevó a cabo su gesto de matar seis toros (que serían ocho, pues regaló dos sobreros) el sábado en Vista Alegre, con excelente entrada en la plaza. Claro que como también cuentan para estas hazañas toreras los toros, y los de Samuel Flores, que en cuanto a presentación y cornamenta nada dejaron que desear, ayudaron poco, muy poco, al diestro madrileño. Los sampeles, mansurrones, de poca casta, sin celo y gazpones los más, no pusieron la tarde difícil a Teruel, porque es torero que puede, y con recursos, pero si impidieron el temprano triunfo que Teruel buscó con entrega y valor. Así la faena al primero, variada y muy torera (y con brillante prólogo de banderillas del maestro) pudo ser de primera oreja de no fallar con el descabello. Teruel escuchó fuerte ovación. Deslucido el segundo, todo lo hizo Teruel, y sus naturales fueron extraordinarios, así como la estocada. De nuevo el descabello y que el toro tardara en el doblar, le privaron de una oreja que se pidió. Teruel dio la vuelta al ruedo. El tercero llegó descompuesto a la muleta; el cuarto, tirando de los puros peligrosos, y el quinto mereció pitos en el arrastre. En los tres Teruel estuvo fácil, queriendo y muy valiente. Se lució en muchos pases excelentes y en dos quites de elegante ejecución. No estuvo acertado al matar, pese a lo cual escuchó aplausos en los tres. Y salió el sexto, toro en el que empezaría el triunfo que Teruel merecía por su entre-

ga y pundonor. Las verónicas de saludo, extraordinarias. La faena, variada, torerísima y elegante en todos los pases, en particular en los naturales, muy jaleados. Molinetes y adornos de buen gusto. Y buena fue la estocada, pero (¡fatalidad!) el toro tardó en doblar, y en el momento en que lo hacía sonó el aviso, que el público protestó y que, en desagravio y por la gran faena, pidió las dos orejas, concediéndose a Teruel una, con la que dio triunfal vuelta al ruedo.

El primer sobrero lo brindó Teruel a Antonio Bienvenida, a quien invitó a salir al ruedo. La ovación fue de gala, y el compromiso de Teruel por el brindis, grande. Pero allí había un torero. Valiente en los pases de redillas, ocho, con que comenzó la faena. Dominador en los ayudados. Artista en los rechazos y naturales, citando de frente, lo-reando despacio, recreándose en su perfecto hacer. Molinetes y desplantes, y para tan gran faena, el soberbio remate de una estocada recibiendo. Limpia y con belleza ejecutó Teruel la suerte. ¡Y dos orejas! Y vuelta clamorosa con variedad de regalos. La faena y la estocada ya merecía la corrida y valoraban el triunfo de Teruel. Y otro toro de regalo (el octavo), al que Teruel hizo faena adornada con pleno dominio y sin esfuerzo cuando ya llevaba más de dos horas y media en la dura brega. Mató bien Teruel y cortó una oreja. Ya la tarde tenía el final merecido para el madrileño: el triunfo y la salida a hombros por la puerta grande.—B.



Angel Teruel brinda a Antonio Bienvenida su mejor faena de la tarde, y que al rematar de una estocada recibiendo, le valió las dos orejas



## BARNARD, EN LOS TOROS

Corrida en Palma de Mallorca y el doctor Barnard y su esposa, espectadores en barrera, adornada con capotes de paseo. También hubo brindis de los toreros al popular matrimonio

## EN LAS VENTAS, LOS DE SIEMPRE Y ABURRIMIENTO

El domingo en las Ventas, novillos de Manuel García Aleas para los de siempre: El Marcelino, Chibanga y El Puno. Media entrada y aburrimiento. Los novillos, mansurrones, sin peligro, excepto el quinto, que desarrolló sentido. Primero, Marcelino se mostró co-dillero con el capote y desconfiado

e inseguro con la muleta. Ajustado en los redondos. Pinchazo y bajo-uzo.

Segundo, Chibanga. Por falta de mando al dar muletazo, salió volado. Entró con la izquierda en naturales, altos, molinetes y rodillazos. Dos pinchazos, media pesuecra y descabello (aplausos).

Tercero, El Puno. Con la muleta plegada en la izquierda inició una serie de naturales. Aguantó en redondas, altos, y de pecho. Estocada contraria y descabello (vuelta).

Cuarto, Inútil de las manos, el novillo se cayó repetidas veces. Muletazo Marcelino a media altura. Pinchazo y estocada.

Quinto, Chibanga cuartó dos pares de banderillas, malos, y quebró otro a toro pasado. Trasteo con ambas manos, con dudas y barridos, y a toro arrancado dejó un bajonazo (palmas y pitos).

Sexto, El Puno dio muletazos en redondo y al natural y salió arrallado al dar un pase de pecho, prendiéndole por la región glútea. El Puno mató de media estocada y descabello al cuarto intento. Fue asistido de una herida de pronóstico reservado.

## EL CORDOBES, LOS TROFEOS Y LOS NUMEROS

Manuel Benítez, ocurrente y conciso, ha contestado así a algunas preguntas de los periodistas:

—Manuel, ¿eres el triunfador de San Isidro?

—Eso lo ha dicho el público.

—Sin embargo, los trofeos han sido para otros.

—Yo no quiero trofeos, yo quiero «yesca».

—¿Quién es el número uno?

—El que va delante del dos.

—¿Y el dos?

—El que va detrás del uno.

—Pero tú ¿cuál eres?

—Yo, ninguno; eso se queda para que lo digan los otros. Yo no tengo número.

—¿Eres «extra»?

—Eso dicen.

## EL SABADO, TRES CORRIDAS MAS

En Málaga entusiasmó Ordóñez, que triunfó con Márquez y Miguelín

Alboroto de El Cordobés en Brihuega



A. Ordóñez

Fue un día taurino el sábado, pues además de la corrida de Madrid, en Vista Alegre, se celebraron otras tres. Y con brillante resultado, como puede verse:

MÁLAGA.—Toros de Carlos Núñez. Antonio Ordóñez, que había empezado la temporada en Plasencia con señalado éxito en un toro al que cortó la oreja, entusiasmó a sus paisanos en dos faenas de su corte. La primera se premió con ovación, y la segunda, que fue grandiosa a decir de las gentes, mereció para el maestro de Ronda las dos orejas y el rabo. Y como la tarde fue completa, Miguelín cortó dos orejas en su segundo, y Miguel Márquez fue al coto de trofeos: cuatro orejas y rabo.

BRIHUEGA.—El lleno consabido por la presencia de Manuel Benítez, y la tarde cordobesa, al cien por cien, ya que el de Palma del Río justificó la expectación, armando el gran alboroto y cortando las orejas y el rabo a sus dos toros de Carlos Núñez. Gregorio Sánchez cortó dos en su segundo, y el Viti, que no estuvo bien en el primero de su lote, también se llevó las dos orejas del quinto.

ALBON.—A beneficio de los astros y centros benéficos se inauguró la temporada con toros de Francisco Casadero. Asistió el ministro secretario, el que Valencia y Andrés Vázquez brindaron la muerte de los dos primeros toros. Los cuartos que se lidiaron, ya que la lluvia Valencia dio la vuelta en el primero y Vázquez cortó dos orejas en el segundo.

# AL ALIMON

## BENEFICIOS DE LA CORRIDA DE LA DIPUTACION

En 8.700.000 pesetas se estiman provisionalmente los beneficios obtenidos por la Diputación madrileña en la corrida de Beneficencia que se celebró en Madrid y en la que intervino como único espada el torero Paco Camino.

Esta cifra fue facilitada en el Pleno de la Diputación madrileña, organizadora de la fiesta taurina, que asimismo ha decidido enviar un telegrama de agradecimiento por su asistencia al jefe del Estado y a su esposa, doña Carmen Polo de Franco.

## CAMINO: OTRAS DOS CORRIDAS DE SEIS TOROS

A Camino, dice "El Alcázar", no hay quien le pare. El de Camas está embaldado, con más moral que nunca, con más seguridad que siempre y dispuesto a demostrar o, mejor dicho, confirmar esta temporada y de una vez por todas cuál es su puesto real en el escalafón taurino.

Así, no contento con la apoteosis de Madrid, anuncia su propósito de encerrarse con seis toros en Bilbao y con otros seis en Barcelona. ¿Qué les parece el gesto? Toda una lección de profesionalidad. Camino compete a estas alturas con el mismo. Y beneficiados salimos todos cuantos gustamos del arte de torrear. Ahora, por añadidura, y de manera especial, los afortunados residentes en cualquiera de las dos capitales mencionadas.

## QUIEREN LLEVAR A EL CORDOBES A HOUSTON

La Organización de Empresas Taurinas, que encabeza Leodegario Hernández, anuncia su propósito de contratar a Manuel Benítez (El Cordobés) para tres corridas "in-cruentas" que proyecta celebrar en el "atródomo de Houston (Tejas) en la última semana de este mes. Un portavoz de la citada Empresa anunció que con el propósito de ponerse al habla con el diestro de Palma del Río y su apoderado, Paco Ruiz, viajará a Madrid el subgerente de la Empresa.

## MANOLO MARTINEZ, INDECISO

Manolo Martínez, el matador de toros azteca, ha marchado a Méjico, dando por concluida la primera etapa de la temporada española. No marcha muy satisfecho de la misma y a lo mejor cancela la segunda. Sin embargo, no es cosa hecha. Parece que Manolo Martínez, insatisfecho de las actuaciones hispanas, anhela desquite espectacular, y para ello ha esbozado la idea de actuar como único espada en las Ventas, pasaportando seis toros... con fines benéficos.

## FESTIVAL TRADICIONAL

El 3 de julio se celebrará el tradicional festival del Club Taurino de Bilbao, en el que participarán el rejoneador portugués Lupi, Antonio Bienvenida—a quien se rendirá homenaje—, Paco Camino, Diego Puerta, El Viti y Paquirri, con novillos de Garzón.

## ASI VA LA TEMPORADA

Hasta el domingo, los diestros que más corridas llevan torreadas son los siguientes:

Manuel Benítez (El Cordobés) ...	28
Miguel Márquez ...	23
Diego Puerta ...	23
Santiago Martín (El Viti) ...	22
Sebastián Palomo (Linares) ...	21
José Luis Parada ...	16
Dámaso González ...	14
Angel Teruel ...	13
Julián García ...	12
Paco Camino ...	12
Francisco Rivera (Paquirri) ...	12
Antonio García (Utrerita) ...	11
José Martínez (Limeño) ...	9
Rafael Torres ...	9
José Falcón ...	8
Adolfo Avila (El Paquirri) ...	8
Miguel Mateo (Miguelín) ...	8
Manolo Cortés ...	8
Ricardo de Fabra ...	7
Florencio Casado (El Hencho) ...	7
Juan Asenjo (Calero) ...	6
Juan José ...	6
Julio Vega (Marismero) ...	6
Francisco Ruiz Miguel ...	6
Curro Vázquez ...	6
José Fuentes ...	6
Antonio Chenel (Antofete) ...	6

## EL SABADO, LA CORRIDA BENEFICA DE TOREROS

Organizada por la Asociación Benéfica de Toreros, el próximo sábado se celebrará una corrida extraordinaria, con toros de don Alonso Moreno. Alternarán mano a mano, en favor de la Asociación, es decir, desinteresadamente, Andrés Vázquez y Andrés Hernando, y también el rejoneador portugués Lupi.

# APARATO DIGESTIVO

Por el médico especialista Dr. JUAN SERRA COLL

UNA GUIA PRACTICA PARA CURAR SU ESTOMAGO Y SUS INTESTINOS!



Conozca cómo puede anular sus acideces constantes, sus malas digestiones, sus trastornos fecales, sus úlceras crónicas. Y sepa también cómo puede prevenir estas dolencias.

¡Una obra de alto valor científico, redactada para un público profano!

¡Con el detalle completo de los síntomas y tratamientos de todas las enfermedades del estómago y del aparato digestivo!

Obra acabada de editar, 382 páginas, 12 páginas de índices, Encuadernación en tela, oro y sobrecubierta plastificada.

PRECIO: 165 PESETAS (más 20 pesetas de gastos)

Sírvase enviarme "APARATO DIGESTIVO" a reembolso de 185 pesetas.

D. ...

Calle ...

Población ... Prov. ...

Si este cupón-pedido llega antes de los quince días le enviaremos, totalmente gratuito, el libro "LA SALUD POR EL AJO Y EL LIMON". Conserve la salud; preserve y venda todas las enfermedades por medio del ajo. Un detenido estudio clínico a favor del ajo, escrito por el doctor Argoromendia. Vale 60 pesetas. Asimismo le enviaremos también de obsequio una interesante NOVELA DE AVENTURAS. (7-F)

Rellene este cupón (con MAYUSCULAS) y envíelo a

EDITORIAL DE GASSO HNOS. Sección 3.ª

Calle de ARAGON, número 385. — BARCELONA-13

No admitimos giros anticipados ni enviamos al extranjero.

# CONSULTE CON EL ZODIACO

**HOROSCOPO DEL 17 AL 23 DE JUNIO DE 1970**

	Amor	Salud	Trabajo	Dinero
<b>ARIES</b> 21-3 20-4	R	R	R	N
<b>TAURO</b> 21-4 20-5	B	B	M	M
<b>GEMINIS</b> 21-5 20-6	D	R	N	B
<b>CANCER</b> 21-6 21-7	R	R	R	D
<b>LEO</b> 22-7 22-8	B	B	M	M
<b>VIRGO</b> 23-8 22-9	R	D	R	N
<b>LIBRA</b> 23-9 20-10	R	B	B	M
<b>ESCORPION</b> 22-10 21-11	R	R	R	R
<b>SAGITARIO</b> 22-11 21-12	B	B	M	B
<b>CAPRICORNIO</b> 22-12 20-1	R	B	R	R
<b>ACUARIO</b> 21-1 19-2	R	D	R	N
<b>PISCIS</b> 20-2 20-3	B	B	N	B

M: magnifico. B: bien. N: normal. R: regular. D: desfavorable

# CUADROGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
40										12
39	A	29	5	C	24	20	38	37		13
38	B	18	25	21		G	11	6	13	14
37	C	16	22	8		I	30	2	14	15
36	D	10	7	39		I	9	N	4	16
35	E	3	40	23	28		R	17	26	17
34	F	1	12	15	27	33		G	19	18
33	G	35	31	32	P	36	34	A		19
32										20
31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21

**MODO DE RESOLVERLO.**—Determinense las palabras del cuadro central, de acuerdo con las definiciones. Las letras que figuran ya en dicho cuadro forman parte de las palabras. Cuando estén determinadas todas las palabras, trasládense sus letras, según la numeración —excepto las que ya constan en el cuadro, que no tienen número—, a las casillas exteriores. Una vez colocadas debidamente todas las letras, léanse siguiendo el orden numérico y aparecerá UN PROVERBIO PERSA.

**DEFINICIONES.**—A: Obtener, alcanzar.—B: Galería formada por una serie de pórticos con plantas trepadoras. C: Falta de severidad.—D: Regular, moderada.—E: Limpiarás un terreno de malezas para sembrarlo.—F: Evadido que huye de la justicia.—G: Antigua ciudad italiana, que fue destruida por la lava del Vesubio.

# SU CARACTER, A TRAVES DE LA ESCRITURA

**Consultorio grafológico del profesor ARIES**

**EL KIKI.**—Poco espíritu, muchos problemas, temores, altibajos de carácter y cambios bruscos de temperamento. Pasa del optimismo al pesimismo con gran facilidad y sin causa aparente que lo justifique.

**M. B. G.**—Claridad de ideas, rapidez de pensamiento y de acción, franqueza, expresividad y mucho apasionamiento en todo. Excelente educación, con agradable trato social, corrección y don de gentes.

**BAY-BAY.**—Dudas, problemas, confusión de ideas, barullamiento en todo y cambios bruscos de carácter y temperamento. Poca seguridad en su propia persona.

**JOSE BIBILONI.**—Impresionable en grado sumo, con cierta tendencia al pesimismo. Apasionamiento y bastante precipitación en todo. Rapidez de acción.

**KARL MARX.**—Claridad en la expresión, franqueza, mucha decisión y genio un tanto vivo. Rapidez de pensamiento y de acción, con continuidad de ideas.

**YOKO.**—Mucho ingenio y originalidad. Buena formación cultural. Bastante egocentrismo, con clara contención de los sentimientos afectivos de tipo natural por un exceso de cerebralismo mal entendido y peor aplicado.

**VEN. LO. BA.**—Muchas fantasías, sueños, quimeras y algo de vanidad. Rapidez de pensamiento y de acción. Perfecta educación, agradable trato social, corrección y don de gentes.

**UNA SORIANA.**—Sencillez, naturalidad, sentimentalismo a flor de piel y bastante impresionabilidad. Claridad de ideas, franqueza, capacidad de trabajo, rectitud y sentido del deber, así como deseos de servir y ayudar a los demás.

**C. A.**—Gustos de tipo aristocrático, elegancia natural, distinción, afectividad y mucho sentimentalismo en todo. Cierta inclinación o tendencia al pesimismo. Suele caer en profundas crisis de tipo depresivo, de las que se recobra con muchos esfuerzos y dificultades.

**SANE.**—Muy buena formación moral y cultural, con sentido estético desarrollado y mucha originalidad en todo. Cierta frialdad y contención en el trato.

**AMOR.**—Rapidez de pensamiento y de acción, bastante precipitación en todo, nerviosismo, altibajos de carácter y cambios bruscos de temperamento. Pasa del optimismo al pesimismo con gran facilidad y sin causa aparente que lo justifique.

**CHIQUI.**—Claridad de ideas, expresividad, mucho apasionamiento en todo y enorme franqueza. Rapidez de pensamiento y de acción. Vitalidad y optimismo. Perfecta educación, agradable trato social, corrección y don de gentes.

**OLIVER.**—Genio muy vivo, con fácil irritabilidad y cierta inclinación a la cólera. Afán polémico. Energía, fuerza de voluntad y enorme capacidad de trabajo, con gran seguridad en sus propias acciones y decisiones.

**ITA.**—Poco espíritu, timidez inicial, dudas, complejos, problemas y muchas preocupaciones. Tendencia al pesimismo. Suele caer en profundas crisis de tipo depresivo, de las que se recobra con enormes esfuerzos y dificultades.

**CUPON**  
Para cada CONSULTA GRAFOLOGICA, dos cupones. Si desea respuesta particular, cinco cupones.

## LO PRIMERO, LA SALUD

# CONSEJOS VARIOS

### HIBERNACION

Los sabios soviéticos han concebido un pequeño refrigerador, no mayor que un reloj de pulsera, destinado al tratamiento de las enfermedades que necesitan una baja temperatura. Se aplica sobre la región afectada, no importa cuál sea el lugar del cuerpo. En menos de dos minutos, la temperatura cae hasta los quince grados.

### CIRCULACION

Si en sus brazos falta firmeza, como es frecuente, entre el codo y los hombros, practíquese este ejercicio, que activa la circulación sanguínea. Estírese el brazo de recho, y después, con el bor-

de derecho de la mano izquierda, practíquese una serie de golpes como si se estuviese manejando un hacha. Los golpes han de ser rápidos y energicos. Luego hágase la misma operación con la mano derecha sobre el brazo izquierdo... Este trabajo debe continuarse tanto tiempo como permita la aparición de la fatiga. También, para activar la circulación, friccionense los brazos, uno después del otro, desde la muñeca al hombro, yendo de abajo arriba. Para la operación utilícese un guante de crin seco o ligeramente humedecido en agua de colonia que no tenga más de 70 grados. Frótese fuerte hasta que los brazos enrojezcan.

## PASO DE REY

UN	O	TROS	MIS	MOS	TE
O	RE	NOS	A	MEN	CIEN
TRO	DE	PRO	TE	MOS	CONS
NOS	CHE	DI	A	CI	IN
EN	HIE	ME	DA	YA	HA
RE	LA	EN	QUE	LO	NOS

Empezando por la sílaba señalada con trazo más grueso (UN) y siguiendo el movimiento del rey en ajedrez (es decir, de casilla en casilla, horizontal, vertical y diagonalmente, a derecha o izquierda, abajo o arriba), fórmese UN PENSAMIENTO con todas las sílabas contenidas en el cuadro.

# CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.**—1: Sustancia que se obtiene calcinando en hornos especiales la piedra caliza.—2: Lago de Suecia que comunica con el Cattegat.—3: Trozos redondos de metal nativo, especialmente de oro.—4: Cuchilla que usaban los curtidores. Plantas liliáceas.—5: En plural, espoleta de una bomba. Aleación de cobre y cinc.—6: Nombre árabe. Tejido grosero de lana.—7: Pueblo de la provincia de Lérida. Lugar poblado de pinos.—8: En el rezo eclesiástico, última de las horas menores. Quer.—9: Exentas de peligro. 10: Arbol leguminoso americano, de fruto muy apreciado por el ganado vacuno.—11: Emperador ruso.

**VERTICALES.**—1: Ahimeto.—2: Construcción grande y maciza de cuatro caras que servía de portada en los monumentos del antiguo Egipto.—3: Plantas de Oriente cuyas médulas empleaban los antiguos para escribir en ellas.—4: Asistencia delante del Santísimo Sacramento.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

Nombre de mujer.—5: Troncos de la vid. Astuto.—6: Ave trepadora mejicana. Uno de los sobrenombres de la diosa Parvati, hija del Himalaya.—7: Mortífero. Interrumpir.—8: Hendedura. Cuerpo magnético.—9: Vestiduras de los eclesiásticos.—10: Manosear.—11: Río de Italia.

## LAS SOLUCIONES, AQUI

### CRUCIGRAMA

Letrad—D: Mediana.—E: Roza.  
A: Recabar.—B: Pergola.—C: 9: Seguras.—10: Samán.—11: Zar.  
Norts. Pinar.—8: Nona. Amar.—5: Pipas. Latón.—6: All. Abo.—7: Vener.—3: Pepitas.—4: Pala. Ajos.

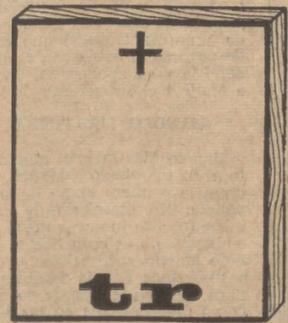
### HORIZONTALES

—1: Cal.—2: Proverbio: "Para el camorrista, la pobreza es fardo muy pesado."

### CUADROGRAMA

—Trabajo más arriba.  
(tr abajo; más arriba).  
JEROGLIFICO

## JEROGLIFICO



—Tienes tu despacho en esta planta?



# ESPAÑOLES EN EUROPA

## EL REFERENDUM SUIZO DIJO «SI» A LOS EXTRANJEROS

Cantons	Oui	%	Non	%	Participation %
Zurich	99 429	45,7	128 271	56,3	80
Berne	99 570	52,1	91 643	47,9	69
Lucerne	33 098	54,6	27 481	45,4	77,9
Uri	4 868	63,3	2 827	36,7	81,1
Schwyz	9 138	52,6	8 237	47,4	71,5
Obwald	2 534	54,5	2 113	45,5	66,8
Nidwald	3 167	55,7	2 517	44,3	80,4
Glaris	3 688	46,5	4 259	53,5	76
Zoug	6 537	47,8	7 147	52,2	81,3
Fribourg	16 010	50,3	15 794	49,7	65,5
Soleure	24 757	51,4	23 434	48,6	82,1
Bâle-Ville	21 077	46,7	24 033	53,3	68,5
Bâle-Campagne	14 803	39,6	22 614	60,4	72,6
Schaffhouse	6 537	40,3	9 741	59,7	87,3
Appenzell Rh.-Ext.	4 136	42,9	5 575	57,1	74
Appenzell Rh.-Int.	1 169	49,7	1 181	50,3	63,4
Saint-Gall	33 951	46,1	39 671	53,9	77,5
Grisons	11 318	40,4	16 705	59,6	67
Argovie	43 444	47,5	48 034	52,5	85,6
Thurgovie	14 869	40,4	21 781	59,4	82
Tessin	15 246	36,2	26 821	63,8	73
Vaud	37 899	41,4	53 754	58,6	70,8
Valais	16 929	46,2	19 688	53,8	64,5
Neuchâtel	12 457	39,1	19 370	60,9	74
Genève	20 985	39,7	31 907	60,3	72,89
<b>Total :</b>	<b>557 714</b>	<b>46,0</b>	<b>654 588</b>	<b>54,0</b>	<b>74</b>

Noventa y seis mil españoles tienen ocupación en Suiza. Miles de ellos se han librado de la expulsión, a la que les condenaba la nacionalista "Iniciativa Schwarzenbach". Alegrémonos con ellos.

### ESPAÑOLES EN EUROPA

Una audición de REM todas las semanas  
LA VIDA Y MILAGROS DE NUESTROS COMPATRIOTAS EN LOS PAISES EUROPEOS  
Un programa radiofónico en colaboración con

## 7 FECHAS

Para todo lo relacionado con este programa radiofónico escriba a 7 FECHAS, Edición Europea  
5 KOLN. 1 HOCHHAUS, HANSARING. 97  
REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

## MADRINAS DE PAZ

ESPAÑOL de veintinueve años de edad y 1,77 estatura, desea mantener correspondencia con chica compatriota comprendida entre los dieciocho y veinticinco años, fines matrimoniales. Su correspondencia deberá ser sencilla, amante del hogar y no hace falta que tenga belleza exterior. Ruega envío de fotografía, a lo que corresponderá. Interesadas escriban a la referencia número 252.

VICENTE SANCHEZ, domiciliado en 563. REMSCHEID (Alemania), Nord Strasse 132 B, treinta y tres años de edad, diez de ellos en la República Federal, madrileño de nacimiento, desea correspondencia con españolas de edad apropiada a la suya.

VIUDO de cincuenta y tres años (nuevo en el extranjero), de profesión fotógrafo, residente en Berlín, piso propio en España, se interesa, vistas al matrimonio, por correspondencia con española formal y agraciada, de cuarenta a cincuenta años de edad.

TOMASITA CRESPO, domiciliada en WETZLAR/LAHN (Alemania), Braunfels Strasse 63, treinta y dos años de edad, desea correspondencia con españolas que la ayuden a combatir su aburrimiento. Lleva ocho años en Alemania con su familia. Desea que su correspondencia sea mucho más serio.

BERGADA, que habita en 563. REMSCHEID (Alemania), Blünderhauserstr. 46, barcelonés de treinta y cuatro años de edad, de ellos diez en el extranjero, busca entre las lectoras de nuestro semanario la que quiera convertirse en su esposa. Contestará a cuantas cartas reciba.

JOSE P. BONILLO VILLALBA, domiciliado en 609. RUSSEL-SHEIM (Alemania), Opel Wohnheim, Heim núm. 8, de profesión asistente social, problema de la vivienda solucionado, desea establecer relación postal con señora o señorita de dieciocho a veinticuatro años de edad, vistas al matrimonio. Ruega envío de fotografía, a lo que corresponderá. Contestará a cuantas cartas reciba.

## ESPAÑOLES EJEMPLARES

Roberto García y Carlos Fernández, en Londres, encuentran un hombre que no respira, y cuyo corazón había dejado de latir. Recordando haber leído algo sobre el beso de la muerte, mientras Carlos acudía a un teléfono público para avisar al servicio de Urgencias, Roberto comenzó de boca a boca, la respiración artificial del hombre que encontraron. Diez minutos después, el hombre comenzó a respirar, mientras su coto. Roberto García ha sido recomendado a la Sociedad de Humanidades para que lo incluya entre sus recompensados anuales.

Ramiro Ledesma, también en Londres, comprobó que salía humo y llamas de una vivienda. Con un joven inglés trató de forzar la puerta de la misma, y al no conseguirlo destruyó una ventana, por la que se introdujo en la casa, en una de cuyas habitaciones yacía en el suelo, sin conocimiento, la anciana Mrs. Dean (61), a la que rescató del peligro que corría, sacándola a la calle con la ayuda del voluntario inglés, que también intervino en la acción. Posteriormente la citada anciana fue trasladada al hospital. Ambos jóvenes fueron muy felicitados por su muestra de civismo.

## Contestamos a...

(Se pone en conocimiento de los habituales de esta sección que salvo en excepcionales casos de profesiones liberales, para las que se precisa el contrato con la Empresa y el visado del Consulado alemán correspondiente, la emigración a Alemania se realiza SOLAMENTE a través del Instituto Español de Emigración (paseo del Pintor Rosales, 40-42, en Madrid), su Delegación en Barcelona (Fontanella, 20) o llegando a estas desde localidades menos importantes a través de las Delegaciones Provinciales de Trabajo y Delegaciones Provinciales de Sindicatos, en sus Servicios de Encuadramiento y Colocación.

SANTIAGO ORTUNO, en YEGUA (Murcia). — Ha entendido usted perfectamente, al seguir el proceso de las consecuencias de ese referéndum suizo. La aclaración es la siguiente: de esos 40.000 extranjeros del cupo anual, alguna proporción tocará a los españoles. En este caso, habrá que solucionarlo a través del Instituto Español de Emigración. Los «temporeros» lo son generalmente, para faenas agrícolas, en épocas de cosechas. También para el ramo de la construcción. En todo caso, debería solucionarlo igualmente a través del citado I. E. de Emigración. Nuestro consejo, empero, es que elija Alemania, Canadá o Australia. Ofrecen mayores posibilidades.

Alfonso Garcés (Ijmuiden), a Marcelino Silvestre, en Pamplona; Marcelo Casanovas (Trier), a Inmaculada González, en Tarazona (Zaragoza); Josefina Galindo (Amsterdam), a Manuel Rueda, en Talavera de la Reina (Toledo); Carmen Mambloña (Amberes), a María Teresa Urquijo, en Avilés (Asturias); Salvador Zubiaurre (Chalons sur Marne), a Pilarín Castañares, en Logroño; María Isabel Díaz (Düsseldorf), a sus padres, en Vigo (Pontevedra); Santiago Saldana (Amsterdam), a Pablo Oliveros, en Tortosa (Tarragona); Pedro Torres (Ginebra), a María José Ortiz, en Barbastro (Huesca); Salvador Ruiz Artí (Lyon), a Vicentica Casariego, en Valencia; Pedro Ramírez (Berná), a Juanita Gil Old, en Murcia; Lolita Alvarez (Heilbronn), a Francisco Calatavud, en Sagunto (Valencia); Roberto Alonso Iglesias (Gelsenkirchen), a María del Carmen Valdecasas, en Jaén; Mario Márquez Cueto (Braunschweig), a María del Carmen Valdecasas, en Jaén; Mario Márquez Cueto (Braunschweig), a Paquita Fernández, en Guadalajara; Sarita Vega (Düsseldorf), a

## LOS EMIGRANTES HACEN DEPORTE

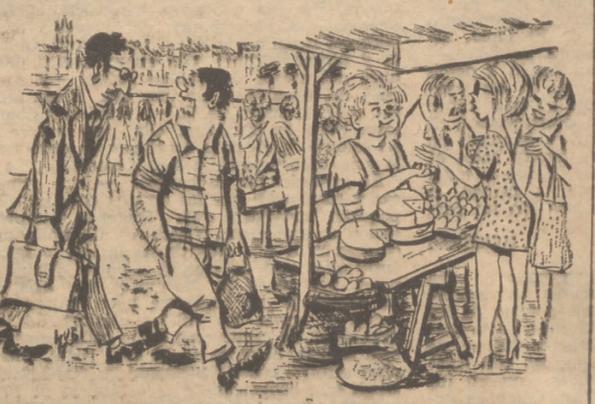


La V edición de la "Pequeña Olimpiada" de los emigrantes españoles en Suiza sigue cumpliendo sus jornadas paso a paso. A las anteriores, de las que ya dimos información literaria y gráfica, ha sucedido ahora la dedicada al atletismo. Ahí tienen ustedes, en la foto superior, a los participantes en la carrera de 3.000 metros, que se adjudicó José Castellanos, ganador igualmente de la prueba de 1.500 y también de los 400 metros lisos. En 100 metros triunfó Rafael Escribano, que de otra parte obtuvo igualmente la medalla de oro en salto de longitud. El ganador de salto en altura resultó Adolfo Baeza. Hay que señalar que las guapas (de verdad) también intervinieron en las pruebas atléticas, celebrándose carreras de 50 y 100 metros lisos, que se adjudicó Julia Contreras, mientras que la plata y el bronce lo conseguían Purificación García y María Privado. Alternativamente, porque en las distintas pruebas Purificación fue segunda y tercera, y María, tercera y segunda. De otra parte, en Lucerna, finalizada la temporada de fútbol, el Club Recreativo Don Quijote celebró su tradicional encuentro entre solteros y casados, con la victoria de los casados (mejor cuidados que los jovencitos) por el tanteo de 3-6. En la foto, a la derecha, puede verse el bonito trofeo puesto en disputa... y las más bonitas madrinan de los conjuntos contendientes, las que, con árbitro y jueces de línea, posan para nuestro semanario.

## NO ES NECESARIO LIMITAR EL NUMERO DE TRABAJADORES EXTRANJEROS EN ALEMANIA

En los pasados días, y en el curso de una Asamblea de las Comisiones obreras celebrada en Gelsenkirchen (cuenca del Ruhr), el ministro federal de Trabajo, señor Arendt, puso de manifiesto que, en su criterio, no se precisa en absoluto poner frontera a la cifra actual de trabajadores extranjeros en la República Federal. Según el señor ministro, la actual coyuntura alemana no sería posible sin la presencia de dichos trabajadores. Es más, la demanda supera a lo que el mercado alemán puede producir, y por ello, será necesario seguir "importando" trabajadores extranjeros, sin que su presencia signifique en ningún momento riesgo alguno para los nativos. Después del NO suizo a la iniciativa Schwarzenbach, estas manifestaciones del ministro federal Arendt aumentan la paz en el mundillo de la emigración.

## HUMOR EMIGRANTE



—Ya me vine a Alemania por consejo de un médico, pues me dijo que mientras yo no ganase cuatrocientas pesetas diarias no podría salir con su sobrina...

## SALUDAN A LA FAMILIA...

Los trabajadores españoles residentes en los países de Suiza, Holanda, Bélgica, Luxemburgo y República Federal de Alemania envían sus cordiales saludos a los familiares o amigos que en España quizá puedan leerlos en esta sección. Los nombres entre paréntesis corresponden a las localidades de residencia de los que envían el citado mensaje familiar.

Manuel Pedrosa, en León; Roberto Lezama (Orleans), a Paquita Galán, en Caspe (Zaragoza); Alberto Juliá (Menschede), a Carmencita Payá, en Crevillente (Alicante); Pablo Murcia (Lleja), a Luis Solanes, en Manresa (Barcelona); Mercedes Martínez (Wessingen), a todos sus familiares en Alcalá la Real (Jaén); Elvira García Núñez (Hamburga) a Ramón Ostari, en Teruel (Zaragoza); Ramiro Salamanca (Zurich), a

Marisa Torres, en Gijón (Asturias); Manuel Santisteban (Hamburga), a Esther Mercadé, en Tarragona; Lucía Breñaga (Paris), a Rafael Alvarez, en Huesca; Manolo Casas Santos (Breda), a María Jesús Salvatierra, en Tafalla (Navarra); Consuelo Olivares (Ban Aachen), a Elvira Santos, en Badalona (Barcelona); Pablo Enriquez (Metz), a Montserrat Villalta, en Zaragoza;

José Manuel Madrid (Munich), a Marisa Gallego Pérez, en León; Luis Roncero (La Haya), a Carmelo Elorriaga, en Portugalete (Vizcaya); Ricardo Montoliu (Utrecht), a Vicenta Salcedo, en Onda (Castellón); Angelinos Salvador Pérez (Breda), a Manuel Ortuño Ballester, en Alcantarilla (Murcia); Julio Alarma (Lleja), a Ramiro Teixidó, en Reus (Tarragona); Mercedes Lleo (Colonja), a Vicente Esteve, en Figueras (Gerona); Antoñita Vázquez (Bruselas), a Manolo Gurrea, en Torrelavega (Santander); Luis Pérez Salas (Kiel), a Santiago Mercader, en Granollers (Barcelona), y Federico Oliván Recio (Sedan), a María Jesús Olmedo, en Salamanca.



## DESPISTE

Silvia Hurtado Benítez viajaba desde Málaga (en avión) para llegar a Luxemburgo y después a Metz a reunirse con sus familiares, que la estaban esperando en el aeropuerto de Frescaty, de la capital Messina. En dicho aeropuerto bajaron once personas, pero nuestra compatriota Silvia, ante el asombro de sus familiares no bajaba. Como los azafatas no hablaban el español y Silvia no comprendía el francés, la joven muchachita fue transportada hasta Amsterdam. Y allí, ante su asombro, tuvo que presentarse a las autoridades holandesas, quien, por medio de un intérprete, le entregaron unos billetes para poder llegar a Metz. Fue un gran susto, pero todo pasó; al mismo tiempo, Silvia se vio en otro país que ella no pensaba visitar.

## CITA EN «LA VALETTE»

Como todos los años sucede, los Centros Españoles formados por nuestros compatriotas afincados en la vecina Francia, se aprestan a celebrar su «Fiesta Española al Aire Libre». Al igual que en la pasada edición de este festival de hermandad, nuestros compatriotas se reunirán al pie del popular castillo de La Valette, el próximo domingo día 21 del corriente. La mayoría de las entidades españolas en Francia se desplazarán a La Valette en excursiones a base de varios autocares. Allí, en la gran explanada al pie del castillo, celebrarán diversas competiciones deportivas, concursos de todo tipo y los más diversos juegos. Para las españolitas, la cita en La Valette tiene gran importancia, pues en dicha localidad y en tal fecha será elegida la Miss España en Francia. O por mejor decir, Señorita Centros Españoles Federados en Francia.

## SEMANA ESPAÑOLA (en Frankfurt)

El próximo jueves, y a las seis de la tarde, tendrá lugar la apertura oficial de la Semana Española del Calzado. Esta muestra, que es la primera de tal tipo que por los españoles se celebra en Alemania, será inaugurada por el embajador de España en Bonn, don José Sebastián de Erlce. La muestra tendrá lugar en las dependencias de la Exposición Permanente que tiene abierta la Cámara Española de Comercio para Alemania, en la gran metrópoli del Main. La exposición durará hasta el día 25 de los corrientes. De su importancia da lugar el hecho de que esta industria española ha saltado de una exportación por valor de 5.500.000 marcos en 1960, a 360.415.000 marcos en 1969. Multiplique usted por veinte pesetas...

## GUITARRA

Acordeón — Armónica  
Bandurria — Laúd  
Estudie por correspondencia con rapidez y facilidad el que prefiere FACILITAMOS LOS INSTRUMENTOS ENVÍOS AL EXTRANJERO Pida folleto gratis INSTITUTO MOZART VERGARA. 1 — BARCELONA-7

# ¿FUE ASESINADA EUGENIA NIARCHOS?

## «TAMBIEN SOBRE LOS RICOS VUELA EL ANGEL NEGRO...»

EN LA  
AUTOPSIA:  
LESIONES  
Y HUELLAS  
DE  
GOLPES,  
ADEMAS  
DE  
LOS  
BARBITURICOS



Stavros Niarchos, con Charlotte Ford. Del extraño caso, que terminara en matrimonio y en rápido divorcio, se ofrece aquí la explicación más veraz

Fue su esposo, Stavros Niarchos, el primero en pedir la intervención judicial; no le satisfacía el dictamen del médico de la familia

LA MISTERIOSA TRAGEDIA DE SPETSOPULA FUE MUY BREVE: TODO PASO EN DOS HORAS



La infeliz Eugenia, con su esposo, Stavros Niarchos, en la fabulosa isla de Spetsopula, donde hallaría trágica y oscura muerte el día 4 de este mes

Eugenia Niarchos fue encontrada muerta en las primeras horas de la noche, entre el domingo y el lunes 4 de mayo, en la isla Spetsopula, propiedad privada de su esposo. Vestía ropa de dormir y su cuerpo fue encontrado tendido en el apartamento del armador. Cuando se llamó urgentemente a Stavros Niarchos, su mujer aún respiraba entre estertores. Fue una camarera quien la encontró en semejante condición. Un helicóptero se alzó súbito, rumbo a Atenas, para traer al médico de la familia; cuando lo depositó en la isla pasaban pocos minutos de la una de la madrugada. Sin embargo, el doctor sólo pudo constatar la muerte de Eugenia, pero no su causa. Al día siguiente, Niarchos se presentó al procurador del tribunal de El Pireo, pidiendo oficialmente la apertura de una encuesta sobre la muerte de su mujer. Y desde ese momento, según la norma de las leyes griegas, el más espeso silencio ha caído sobre el asunto. Ni se han hecho declaraciones, ni los periódicos pueden hablar. A Niarchos se le pidió que no abandonase Grecia hasta el término de las investigaciones. Y esto es todo; esto es, exactamente, lo que ha pasado, la tragedia. Ahora, veamos quiénes son los personajes.

### EUGENIA

Eugenia Niarchos Livanos, la mujer de cuya muerte aún permanecen oscuras las razones, era una de las hijas del más potente de los armadores griegos, Stavros Livanos. Tenía cuarenta y cuatro años. Su hermana, Athina, se había casado en primeras nupcias con Aristóteles Onassis, y en segundas, con un inglés, el marqués de Blandford. Como se deduce, su marido y Onassis eran cuñados; pero no se podían ver a causa de la fuerte rivalidad que los separa en el mundo de los negocios. Eugenia era graciosa, fina, alegre, muy entregada a su familia, generosa con los pobres y absolutamente dispuesta siempre a no participar en ese exhibicionismo mundano que caracteriza a la llamada "jet society". Se casó con Niarchos en 1947, cuando apenas si contaba veintidós años y él frisaba los cuarenta y había sufrido ya dos divorcios; el primero, de Helena Sporides, hija de un almirante griego, con la que se casó en 1930, y el segundo, de Melpomene Capparis, viuda de un diplomático, con la que contrajo matrimonio en 1939. De su enlace con Eugenia nacieron cuatro hijos: Felipe, que ha cumplido ya los diecisiete; Spiros, María y Constantino. El último acaba de cumplir siete años.

### UNA PAREJA FELIZ

Eugenia y Niarchos formaban, parece, una feliz pareja. El matrimonio había resultado placentero y feliz hasta 1965. Con esa felicidad de los matrimonios de millonarios mediterráneos, a cuya sociedad tanto ambicionó pertenecer, lográndolo, al fin, Jacqueline Kennedy. O séase: una felicidad que transcurre entre una larga vacación y un período de reposo; entre una estancia en Saint Moritz y una residencia en la isla de Spetsopula, propiedad privada del marido, en el azul fundido del Egeo, contrapartida polémica de otra isla privada y célebre, Skorpios, de Aristóteles Onassis. Pero en 1965 aparece en el horizonte de los Niarchos Charlotte Ford, hija primogénita del magnate americano del automóvil, y estalla la bomba. Eugenia y Stavros se separan; él obtiene un cómodo matrimonio mejicano, en Ciudad Juárez, el 16 de diciembre del mismo año; enlace que tiene por escenario el mismo que en abril de este año esco-

giera "Titti" de Saboya y el diplomático argentino Reyna. La luna de miel transcurre en Suiza, y poco después llega el anuncio de que la nueva señora Niarchos espera un hijo. La realidad parece ser que la nueva señora Niarchos esperaba ya su bebé antes de la boda... Y estallan otras bombas. Primera: el matrimonio entre Niarchos y Eugenia no ha sido disuelto, porque, siendo ambos cónyuges de fe greco-ortodoxa, sólo la Iglesia greco-ortodoxa podría anularlo. Segunda: ninguno de los dos ha pedido a la Iglesia greco-ortodoxa el divorcio. Tercera: la verdadera señora Niarchos continúa, pues, siendo Eugenio Livanos. Cuarta: Eugenia y Stavros han vuelto, prácticamente, a vivir juntos pocos meses después del matrimonio de él con la Ford. Quinta y última bomba: sólo quince meses después del enlace de Ciudad Juárez —y después del nacimiento de una hija, Elena María, el 17 de marzo de 1967—, Niarchos y Charlotte Ford se divorcian; ella, para volver a su soltería, y él, para continuar viviendo con la sola esposa legal, o sea, Eugenia.

El misterio fue esclarecido —entre sonrisas y susurros— por los amigos comunes del pequeño "ménage à trois". Según la interpretación de esta gente, Niarchos y Charlotte sucumbieron a una caprichosa pasión. Y hubo entre ellos uno de esos "incidentes" tradicionales, por causa de los cuales una hija se ve expulsada del hogar de unos padres severos, y, según las viñetas clásicas de los periódicos, se encuentran en la calle, con una sola maleta. Siempre según esta gente, Niarchos afrontó caballerosamente su responsabilidad, aun sometido al escándalo de una ruptura provisional con Eugenia para salvar el honor de Charlotte. Pero lo hizo sin dejar por ello de amar a su verdadera mujer, ya inclinada al perdón de su falta. Y así, salvado el honor, en muy poco tiempo las cosas volvieron a su cauce primitivo. Niarchos había vuelto a la vida familiar, bien en Spetsopula, bien viajando por el mundo, y para todos era visible el acuerdo entre el armador y la verdadera dueña de su vida. Y es cierto que lo mismo él que ella eran amantes de sus hijos para pensar en una separación verdadera.

### NIARCHOS CONTRA ONASSIS

Y Stavros Niarchos, ¿cómo es? ¿Quién es este hombre? La mejor imagen nos la da un amigo que lo conoce bien y que hace así el cálculo de su riqueza: "En cifras, su riqueza asusta. En París posee un palacio que valdrá unos mil trescientos millones de pesetas. Posee el fabuloso "diamante de Niarchos", que ha sido expuesto en un museo y vale unos doscientos millones de pesetas. Su colección de pinturas no tiene parangón en el mundo; entre sus cuadros figura "La piedad", de El Greco. En su mesa están los cubiertos de plata de Luis XIV y de Lord Berkeley. La isla de Spetsopula —que ofreció al rey Constantino para su viaje nupcial— supera toda fantasía. El agua potable llega de tierra firme, como la arena para la playa; el bosque es tan espeso como hermoso y cuidado; hay una sala especial para la proyección de películas en cinemascopio y tiene cincuenta servidores para cuidar de este reino personal. Su barco privado, el "Creolo", es espectacularmente fabuloso. Tiene también otro palacio en Nueva York, una villa en Cap d'Antibes y otra en las Bermudas. En el hotel Claridge de Londres tiene alquilado un apartamento para todos los días del año, el mismo que en un tiempo ocupara Churchill. Su avión particular, un jet, vale unos doscientos

millones de pesetas..." Y los datos que da este amigo de Niarchos son de 1967.

Stavros tiene hoy sesenta y dos años, siete más que su efímero suegro, Henry Ford II. Es más bien bajo, con manos enormes y fortísimas. Viene de una familia burguesa; su riqueza comienza en los últimos años de la guerra, y antes se había dedicado a divertirse un poco. Su flota de petroleros se cifra en tres millones de toneladas, como la de Onassis. Y, como Onassis, anda empeñado en asegurarse del Gobierno grieco la concesión para construir una enorme refinería de petróleo en El Pireo.

### MUCHAS CASAS Y LA PREFERIDA

Vive entre Nueva York, París, Londres y Atenas. Sus vacaciones invernales tienen por meta todos los años Saint Moritz, en un ambiente de altísima calidad mundana: grandes industriales, "playboys" famosísimos, jóvenes cantantes, bellísimas mujeres de Europa y de América, algunos pocos y privilegiados periodistas encargados de transmitir a un público que no puede pisar Saint Moritz lo que hacen, dicen y visten los famosos. A Niarchos le place la buena cocina, y es un refinado "gourmet"; le placen las mujeres bellas y bellísimas han sido todas sus mujeres. Como a todos los griegos, le encanta bailar y reír, conversar hasta altas horas de la noche, y beber con los amigos vino fuertemente impregnado de resina. Ha hecho mucho deporte: tenis, equitación, natación, automovilismo y golf. Ahora practica el esquí náutico, y no parecen pesarle sus sesenta y dos años. Es generoso y hace regalos de fabulosa: ha regalado a El Louvre la colección Puyfocac de objetos de plata, valorada en unos doscientos millones de pesetas. Pero es, al tiempo, un hombre sencillo. Tiene muchas casas, pero prefiere Spetsopula, donde puede estar solo con sus hijos; cuando vive en su villa de Croé, en Cap d'Antibes, prefiere la casa del guarda al castillo. Niarchos es así.

Volvamos a la tragedia. ¿Quién estaba en Spetsopula en la noche trágica en que Eugenia murió? Se sabe que estaban el propio Niarchos, sus dos hijos menores y su hermano Jorge. Pero nada de estos detalles es oficial; el silencio que siguió al suceso sigue siendo absoluto. El único periódico que ha podido publicar algo no es griego; es el gran diario de París "France Soir". Niarchos había llegado a la isla una decena de días antes. El día 26 de abril, fiesta solemne anual de la Pascua ortodoxa, pasó toda la jornada con su mujer y los dos hijos, comiendo, jugando y tomando el sol. El domingo día 3 de mayo hubo amigos en Spetsopula, invitados a comer, que llegaron en helicópteros o en lanchas de motor. La fiesta transcurrió alegremente. Todos pudieron observar que Eugenia andaba estupenda de salud, alegre y de completo acuerdo con su marido. No hubo discusiones ni disgustos. Al caer la tarde, los invitados dejaron Spetsopula. Los Niarchos cenaron a las diez, hora en que Eugenia decidió irse a dormir. Y es en este momento cuando la tragedia se inicia.

La primera —absolutamente oficiosa— reconstrucción de los hechos hecha por los periodistas sobre chismes y rumores, sostiene que Eugenia se retiró, poco después de las diez, a su apartamento, en el segundo piso de la villa, y que, una hora después, fue encontrada, en ropa de dormir y agonizante, en el apartamento del marido, situado en la planta baja. De hecho, sólo hay una verdad: que ha sido el propio Niarchos el que soli-

citó de la magistratura de la región que se abriese una investigación sobre las causas de la muerte de su esposa. Lo que es claro testimonio de que él es el primero al que no han convencido las versiones emitidas por los médicos, después de un somero examen del cadáver: envenenamiento por barbitúricos. ¿Qué puede querer significar esto de envenenamiento por barbitúricos? Pues lo mismo puede querer decir que la señora ha muerto por haber tomado, incauta, una dosis excesiva de barbitúricos somníferos, que la señora se ha suicidado tomando una dosis excesiva, premeditadamente, de somníferos. No es posible aventurarse por el campo de las hipótesis. El propio Niarchos ha dado el ejemplo. Pero merece referirse la opinión de un médico griego, según la cual sería necesario tomarse dos tubos enteros de somníferos para morir en el espacio de dos horas, que fue el transcurrido entre el hallazgo de Eugenia Niarchos, privada de conocimiento, y la llegada a la isla, en helicóptero, de un médico de Atenas, el doctor de la familia.

### EL ANGEL NEGRO

La Magistratura de El Pireo decidió que se practicase la autopsia legal. Pero sus resultados serán comunicados a su debido tiempo, siguiendo el secreto oficial. Pero en todas partes cuecen habas, y el secreto legal griego, como todos los secretos legales del mundo, está a cargo de seres humanos, y humano es que algo se filtre. Algo que en este caso es lo siguiente: En el cuerpo de Eugenia Niarchos, además de las huellas de los barbitúricos, se encontraron también lesiones y trazas de golpes... Ello podría hacer desembocar esta historia por un sendero completamente nuevo y acentuar esa pincelada morbosa, siempre presente en las muertes misteriosas, cuando no se sabe a qué atribuir la causa del deceso. De otra parte, en este triste caso están presentes los elementos clásicos y clamorosos del folletín: los protagonistas célebres, riquísimos, de los que tanto se habla; la isla privada en el mar; el amor de dos cónyuges reunidos después de una inesperada separación... y una bella mujer de cuarenta y cuatro años, muerta sin un por qué y sin que se sepa cómo, cuando todo el mundo la creía feliz y nadie la suponía enferma.

La explicación de este oscuro caso sólo podrá llegar si se puede responder a la pregunta que Stavros Niarchos, en medio de su dolor, ha planteado: ¿Es posible que Eugenia Niarchos haya podido ser asesinada? Y si lo fue... ¿por quién? ¿Quién podía tener interés en eliminar a una mujer empeñada en vivir en la sombra y ocuparse sobre todo de sus hijos, y a la que todo el mundo juzgaba generosa, piadosa, dispuesta siempre a hacer el bien? No es fácil imaginar qué inesperados senderos judiciales podrá, quizá, arrojar luz sobre la trágica noche de Spetsopula.

Lo que sí queda constatado amargamente es el triste destino de los Livanos, una familia tan rica como golpeada por la mala suerte. El viejo Stavros ha muerto; sus dos hijas ya no tenían a nadie. Tina se ha separado de Onassis y sus hijos marcharon al mundo lejano de la casa paterna. Jacqueline Kennedy no ha resultado ciertamente un elemento de unión entre ellos. Y Eugenia, tras soportar el asunto de su esposo con Charlotte Ford, viene a desaparecer por una muerte trágica y oscura.

Un proverbio griego afirma: "También sobre los ricos vuela el ángel negro..."